



# Instruction of Use

**GUIDE®**

THE RIGHT GLOVES

**GUIDE 6608**

**Sizes: 6 7 8 9 10 11**

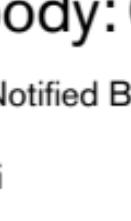
**Cat. 2**

EN 388



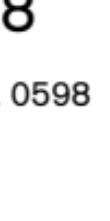
4X43FP

EN 407



X1XXXX

IEC61340-5-1



R:2,7x10<sup>8</sup>Ω-  
9,1x10<sup>8</sup>Ω



**Notified body: 0598**

SGS Fimko Ltd, Notified Body no. 0598

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki

Finland

**GUIDE GLOVES AB**

Vistaforsvägen 3

SE-523 37 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 29 300

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

**BG**

**Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба**

**СЕ категория 2**, защита при среден риск от сериозно нараняване

**Употреба**

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

**репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.**

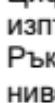
Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

**Основни изисквания**

ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (ЕС) 2016/425 и стандарта EN 420:2003+A1:2009.

**Декларацията за съответствие** за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:**



**EN 388:2016 - Ръкавици за защита от механични рискове**

Знacите до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.

1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4

2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 5.

3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.

4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.

A) Защита от рязване, изпитване TDM EN ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи остирието по време на изпитването с острие.

Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.

B) Защита от удар: определя се от P

За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой

Ако X = Изпитанието не е оценено

**Устойчиви на срязване ръкавици**

За затъпяването по време на изпитването за устойчивост на срязване (6.2), резултатите от теста с острие са показателни само докато изпитването за устойчивост на срязване TDM (6.3) е референтният резултат за изпълнението.

Защита от удар само на гърба на ръката

Предупреждение: защитата от удар не важи за пръстите



**EN 407:2004 – защита от топлина**

Цифрите до пиктограмата на този EN стандарт посочват какъв резултат е получила ръкавицата при всеки тест.

Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е полученият резултат. Цифрите показват следното:

Цифра 1 посочва поведението на материала при горене (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 2 посочва нивото на защита срещу топлина при контакт (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 3 посочва нивото на защита срещу конвективна топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 4 посочва нивото на защита срещу излъчвана топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 5 посочва нивото на защита срещу капки разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 6 посочва нивото на защита срещу разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Ръкавицата не трябва да попада в контакт с открит пламък, ако тя е с ниво на изпълнение 1 или 2 за поведение при горене.



**IEC 61340-5-1:2016 - защита на електронни устройства от електростатични явления, ESD**

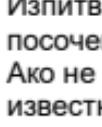
Всяко електронно оборудване и антистатични инструменти ESD трябва да бъдат свързани към заземяване през оператора. Това означава, че ръкавиците, използвани от оператора, трябва да разсейват статичното електричество. Ръкавиците се изпитват за съпротивление и електростатични полета. Колкото стойността е по-ниска, толкова проводимостта е по-висока.

За да отговарят на стандарта, съпротивлението към масата трябва да бъде по-ниско от 1 гигаом ( $10^9\Omega$ ) – изпитано **съгласно ANSI/ESD SP15.1**

Електростатичните полета трябва да са по-ниски от 5000 v/m –

## **изпитани по метода SP 2472.**

За да могат антистатичните ръкавици да изпълнят предназначението си, потребителят трябва да бъде правилно заземен, например посредством подходящи обувки. Трябва да се използва заедно с друга защита от електростатичен заряд в EPA (Electrostatic Protected Area - зона, защитена от електростатичен разряд).



Този модел е изпитан и одобрен за контакт с всяка към вид храни

Изпитването се извършва на дланта на ръкавицата, освен ако не е посочено друго.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Този модел съдържа метални нишки, които могат да причинят алергични реакции.

### **Маркировка на ръкавиците**

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

### **Съхранение:**

Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.

### **Третиране на отпадъци:**

Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

**Почистване/пране:** Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и непрани ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не е изрично посочено.

**Указания за изпиране:** Следвайте посочените указания за изпиране. Ако няма изрично посочени указания за измиване, мийте с мек сапун и изсушавайте на въздух.

**Интернет страница:** Можете да получите допълнителна информация на [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **BS**

### **Uputstvo za upotrebu zaštitnih rukavica i zaštitnika za ruke za opću namjenu kompanije GUIDE**

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednja opasnost od teže ozljede  
**Upotreba**

Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.

### **Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.**

Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.

### **Osnovni zahtjevi**

Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN 420:2003+A1:2009.

**Deklaraciju o usklađenosti** ovog proizvoda možete naći na našoj internet stranici: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### **Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:**



### **EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Znakovi pored pictograma, četiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaštite rukavice. Što je veća vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4

2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 5.

3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4.

4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.

A) Zaštita od posjekotine, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test će se izvesti ako materijal otupi oštricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.

B) Zaštita od udarca: specificirana je slovom P

Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.

Ako X = test nije ocijenjen

### **Rukavice otporne na posjekotine**

Za otupljuvanje tokom testa otpornosti na posjekotine (6.2), rezultati testa na udar predstavljaju samo indikaciju dok TDM test otpornosti na posjekotine (6.3) predstavlja referentni rezultat performansi.

Zaštita od udarca samo za nadlaničnu stranu šake

**Upozorenje:** zaštita od udarca se ne odnosi na prste



### **EN 407:2004 – zaštita od topoline**

Brojevi pokraj pictograma za ovaj EN standard pokazuju rezultate koje je rukavica ostvarila u svakom testu.

Što je broj viši, to je rezultat bolji. Brojevi pokazuju sljedeće:

1. broj Pokazuje ponašanje u gorenju materijala (nivo zaštite 1- 4)

2. broj Pokazuje nivo zaštite od kontaktne topoline (nivo zaštite 1- 4)

3. broj Pokazuje nivo zaštite od konvekcijske topoline (nivo zaštite 1- 4)

4. broj Pokazuje nivo zaštite od radijacijske topoline (nivo zaštite 1- 4)

5. broj Pokazuje nivo zaštite od kapljica rastopljenog metala (nivo zaštite 1- 4)

6. broj Pokazuje nivo zaštite od rastopljenog metala (nivo zaštite 1- 4)

Rukavice ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom ako rukavice imaju nivo zaštite 1 ili 2 u gorenju materijala.



### **IEC 61340-5-1:2016 - zaštita elektronskih uređaja od elektrostatičkih pojava, ESD**

Sva elektronska oprema i ESD alati moraju biti povezani sa uzemljenjem preko operatera. To znači da rukavice koje koristi operater moraju biti elektrostatički disipativne. Rukavice su testirane na otpor i elektrostatička polja. Što je niža vrijednost, to je bolja provodljivost.

Da bi se zadovoljio standard, otpor prema zemlji bi trebao biti manji od 1 gigaom ( $10^9 \Omega$ ) - testirano prema **ANSI/ESD SP15.1**

Elektrostatička polja moraju biti niža od 5000 V/m - testirano prema **SP metodi 2472**.

Da bi ESD rukavice ispunile svoju svrhu, korisnik mora biti pravilno uzemljen, npr. koristeći odgovarajuće cipele. Mora se koristiti zajedno sa drugom ESD zaštitom na EPA (Elektrostatičko zaštićeno područje).



Ovaj model je testiran i одобрен за контакт с било којом врстом hrane

Testiranje se vrši na dlanu rukavice, osim ako je другачије navedeno.

Ako другачије nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijsku reakciju.

### **Označavanje rukavice**

Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.

### **Skladištenje:**

Rukavice skladištitе u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladištitе na odgovarajući начин, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene. Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja.

### **Odbacivanje:**

Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

**Uputstvo za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

**Web stranica:** Dalje informacije možete potražiti na web stranicama [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **CS**

## Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží GUIDE pro všeobecné použití

**CE kategorie 2**, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

### Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.

### Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontovalovat z hlediska poškození.

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoli pracovní situaci.

### Základní požadavky

Všechny rukavice GUIDE odpovídají předpisům pro OOP (EU) 2016/425 a normě EN 420:2003+A1:2009.

**Prohlášení o shodě** pro tento produkt lze nalézt na našich webových stránkách: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:**



### EN 388:2016 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Znaky vedle piktogramu, čtyři číslice a jedno nebo dvě písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavici. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Příklad: 1234AB.

1) Odolnost proti otěru: užitné vlastnosti 0 až 4.

2) Odolnost proti proříznutí, zkouška odolnosti proti proříznutí: užitné vlastnosti 1 až 5.

3) Odolnost proti protržení: užitné vlastnosti 1 až 4.

4) Odolnost proti propichnutí: užitné vlastnosti 1 až 4.

A) Ochrana proti řezu, zkouška TDM EN ISO 13997:1999, užitné vlastnosti A až F. Tato zkouška bude provedena v případě, že materiál během testu odolnosti proti proříznutí tupí čepel. Písmeno označuje referenční výsledek výkonu.

B) Ochrana proti dopadu: je označena písmenem P.

U rukavic se dvěma či více vrstvami nemusí celková klasifikace odrážet výkon vnější vrstvy.

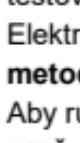
V případě označení X = test nebyl vyhodnocen

### Rukavice odolné proti prořezu

Vzhledem k tupení čepelu během zkoušek odolnosti proti proříznutí (6.2) jsou výsledky zkoušky odolnosti proti proříznutí pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM (6.3) poskytuje referenční výsledek výkonu.

Ochrana proti dopadu pouze na hřbetu ruky

**Výstraha:** Ochrana proti dopadu se netýká prstů.



### EN 407:2004 – ochrana proti teplu

Obrázky vedle piktogramu pro tuto normu EN uvádějí, jaké výsledky byly dosaženy v jednotlivých testech.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Obrázky uvádějí následující:

Obr. 1 uvádí chování při hoření materiálu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 2 uvádí míru ochrany proti styku s teplem (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 3 uvádí míru ochrany proti konvekčnímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 4 uvádí míru ochrany proti vyzařujícímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 5 uvádí míru ochrany proti kapkám roztaveného kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 6 uvádí míru ochrany proti roztavenému kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Rukavice nesmí přijít do styku s otevřeným plamenem, pokud rukavice dosahly pouze užitných vlastností 1 nebo 2 při hoření.



### IEC 61340-5-1:2016 – ochrana elektronických součástek před elektrostatickými jevy, ESD

Všechna elektronická zařízení a nástroje chránící proti elektrostatickým výbojům (ESD) musejí být prostřednictvím obsluhy připojeny

k uzemňovací soustavě. To znamená, že obsluha musí používat

disipativní rukavice. Rukavice jsou testovány z hlediska odporu

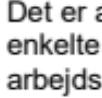
a elektrostatických polí. Nižší hodnota znamená lepší vodivost. Aby se

vyhovělo normě, zemní odpor by měl být nižší než 1 gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – testováno podle normy **ANSI/ESD SP15.1**.

Elektrostatická pole musejí být slabší než 5 000 V/m – testováno

**metodou SP 2472**.

Aby rukavice proti ESD plnily svůj účel, musí být uživatel řádně uzemněn, např. pomocí vhodné obuví. V elektrostaticky chráněných oblastech (EPA) se musejí používat v kombinaci s jinými ochrannými pomůckami proti ESD.



Tento model je testován a schválen pro kontakt se všemi druhy potravin.

Testování probíhá na dlani rukavice, není-li uvedeno jinak.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce

Tento model obsahuje kovová vlákna, jež mohou způsobovat alergické reakce.

### Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

### Uskladnění:

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě rádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.

### Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

**Čištění/praní:** Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

**Pokyny pro praní:** Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, opláchněte vodou a nechte volně vyschnout.

**Webové stránky:** Podrobnější informace najeznete na webu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## DA

**Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug**

**CE-kategori 2:** Beskyttelse, hvor der er mellemhøjt risiko for alvorlig personskade.

### Anvendelse

Handske må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindeler.

**Vi anbefaler, at handske testes og efterset for skader inden brug.**

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugerne at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituasjon.

### Grundlæggende krav

Alle GUIDE-handske er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN 420:2003+A1:2009.

**En overensstemmelseserklæring** for dette produkt kan findes på vores websted: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handske er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:**



### EN 388:2016 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici

Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.

1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4

2) Skærebefastighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-5.

3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4.

4) Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.

A) Skærebefastighed, TDM-test EN ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F. Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.

B) Beskyttelse mod stød: angives med et P

Ved handske med to eller flere lag afspejler den overordnede

Klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.

Hvis X = test ikke vurderet

### Skærebefastighed, handske

Ved sløvning under skaerebestandighedstesten (6.2) er Coup-testens resultater kun vejledende, mens TDM-skaerebestandighedstesten (6.3) er det resultat, der bruges som referenceydelsen.

Kun beskyttelse mod stød på bagsiden af hånden

Advarsel: Beskyttelsen mod stød gælder ikke fingrene



### **EN 407:2004 – beskyttelse mod varme**

Tallene ved siden af piktogrammet for denne EN-standard viser, hvilket resultat handsken har opnået i hver test.

Jo højere tal, jo bedre resultat. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets brandtekniske egenskaber (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 viser graden af beskyttelse mod kontaktvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 3 viser graden af beskyttelse mod konvektionsvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 viser graden af beskyttelse mod strålevarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 5 viser graden af beskyttelse mod dråber af smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 6 viser graden af beskyttelse mod smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Handsken må ikke komme i kontakt med åben ild, hvis den med hensyn til brandtekniske egenskaber kun har et ydelsesniveau på 1 eller 2.



### **IEC 61340-5-1:2016 – Beskyttelse af elektronisk udstyr mod elektrostatiske fænomener, ESD**

Alt elektronisk udstyr og ESD-værktøjer skal forbindes til jorden gennem operatøren. Det betyder, at de handsker, som operatøren bruger, skal være elektrostatisk afledende. Handskerne er testet for resistens og elektrostatiske felter. Jo lavere værdien er, desto bedre er ledningsevnen. For at opfylde standarden bør modstanden til jord være lavere end 1 gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – testet iht. **ANSI/ESD SP 15.1**.

De elektrostatiske felter skal være lavere end 5000 V/m – testet efter **SP-metode 2472**.

For at ESD-handsker opfylder deres formål, skal brugeren være korrekt jordet, f.eks ved hjælp af egnede sko. Skal bruges sammen med anden ESD-beskyttelse på EPA (elektrostatisk beskyttet område).



Denne model er testet og godkendt til kontakt med alle slags fødevarer.

Test udføres på inderhånden af handsken, medmindre andet er specifiseret.

Med mindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Denne model indeholder metalfibre, som kan forårsage allergiske reaktioner.

### **Mærkning af handsken**

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

### **Opbevaring:**

Handscherne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

### **Bortskaffelse:**

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

**Rengøring/vask:** De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

**Vaskeanvisninger:** Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne skylles med vand og derefter lufttørre.

**Websted:** Yderligere oplysninger kan fås på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DE**

### **Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz**

**CE-Kategorie 2:** Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

### **Verwendung**

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

### **Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf**

### **Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.**

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

### **Grundlegende Anforderungen**

Alle GUIDE-Handschuhmodelle entsprechen den PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN 420:2003+A1:2009.

**Die Konformitätserklärung** für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### **Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:**



### **EN 388:2016 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken**

Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.

1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4

2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 5

3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4

4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4

A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach EN ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.

B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.

Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.

Wenn X = Test nicht bewertet

### **Schnittschutzhandschuhe**

Tritt im Rahmen des Coupe-Tests eine Abstumpfung der Klinge auf (6.2), ist das Ergebnis des Coupe-Tests nur als Hinweis zu deuten; als Referenz für die Leistungsstufe gilt das Ergebnis des TDM-Tests (6.3).

Stoßschutz nur am Handrücken

Warnung: Der Stoßschutz gilt nicht für die Finger.



### **EN 407:2004 – Schutz vor Hitze**

Die Zahlen neben dem Piktogramm für diesen EN-Standard geben an, welches Ergebnis der Handschuh in den einzelnen Tests erzielt hat.

Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis. Die Zahlen haben folgende Bedeutung:

Abb. 1 enthält das Brennverhalten des Materials (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 2 enthält die Schutzwirkung bei Kontaktwärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 3 enthält die Schutzwirkung bei Konvektionswärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 4 enthält die Schutzwirkung gegenüber Tropfen geschmolzenen Metalls (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 5 enthält die Schutzwirkung gegenüber geschmolzenem Metall (Leistungsstufe 1 bis 4).

Der Handschuh darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen, wenn sein Brennverhalten lediglich der Leistungsstufe 1 oder 2 entspricht.



### **IEC 61340-5-1:2016 - Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene, ESD**

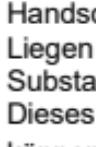
Alle elektronischen Geräte und ESD-Werkzeuge müssen vom Bediener mit Masse verbunden werden. Dies bedeutet, dass die vom Bediener getragenen Handschuhe elektrostatisch ableitfähig sein müssen. Die Handschuhe sind auf Widerstands- und elektrostatische Felder geprüft. Je niedriger der Wert, desto besser die Leitfähigkeit.

Zur Erfüllung der Norm sollte der Erdungswiderstand unter 1 Gigaohm

( $10^9$  Ω) liegen – geprüft gemäß **ANSI/ESD SP15.1**

Die elektrostatischen Felder müssen unter 5000 V/m liegen – geprüft gemäß **SP-Verfahren 2472**.

Damit ESD-Handschuhe ihren Zweck erfüllen können, muss der Anwender z. B. durch geeignetes Schuhwerk ordnungsgemäß geerdet sein. Muss zusammen mit anderer ESD-Schutzausrüstung in elektrostatischen Schutzonen (EPA) getragen werden.



Dieses Modell wurde für den Kontakt mit allen Arten von Lebensmitteln getestet und zugelassen.

Falls nicht anders angegeben, werden die Tests auf der Handfläche des Handschuhs durchgeführt.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Dieses Modell enthält Metallfasern, die allergische Reaktionen auslösen können.

### Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

### Lagerung:

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

### Entsorgung:

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

**Reinigung/Waschen:** Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

**Waschanleitung:** Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen.

Modelle ohne spezielle Waschanweisungen sind mit Wasser abzuspülen und an der Luft zu trocknen.

**Webseite:** Weitere Informationen finden Sie auf [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## EL

### Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση

CE κατηγορία 2, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

### Χρήση

Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών

**Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.**

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

### Βασικές απαπήσεις

Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (ΕΕ) 2016/425 και στο πρότυπο EN 420:2003+A1:2009.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:**



### EN 388:2016 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους

Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.

1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 42) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 5.

3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

A) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM EN ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης A έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup.

Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

B) Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P

Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης

Όπου X = η δοκιμή δεν έχει αξιολογηθεί

### Γάντια ανθεκτικά στην κοπή

Για άμβλυνση κατά τη δοκιμασία αντίστασης σε κοπή (6.2), τα αποτελέσματα της δοκιμασίας coup είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμασίας TDM αντίστασης σε κοπή (6.3) είναι το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

Προστασία από κρούση μόνο στο πίσω μέρος του χεριού

Προειδοποίηση: η προστασία από κρούση δεν ισχύει για τα δάχτυλα



### EN 407:2004 – προστασία από τη θερμότητα

Οι τιμές δίπλα στο εικονοδιάγραμμα για αυτό το πρότυπο EN υποδηλώνουν τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί σε κάθε έλεγχο.

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα που έχει επιτευχθεί. Οι τιμές έχουν ως εξής:

H τιμή 1 υποδεικνύει τη συμπεριφορά του υλικού κατά την καύση (επίπεδο απόδοσης 1- 4)H τιμή 2 υποδεικνύει το επίπεδο προστασίας από την επαφή με θερμότητα (επίπεδο απόδοσης 1- 4)H τιμή 3 υποδεικνύει το επίπεδο προστασίας από μετάση θερμότητας (επίπεδο απόδοσης 1- 4)H τιμή 4 υποδεικνύει το επίπεδο προστασίας από ακτινοβολία θερμότητας (επίπεδο απόδοσης 1- 4)H τιμή 5 υποδεικνύει δείχνει το επίπεδο προστασίας από σταγόνες τηγμένου μετάλλου (επίπεδο απόδοσης 1- 4)H τιμή 6 υποδεικνύει δείχνει το επίπεδο προστασίας από τηγμένο μετάλλο (επίπεδο απόδοσης 1- 4)Το γάντι δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με γυμνή φλόγα, αν το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης 1 ή 2 στη συμπεριφορά κατά την καύση.



### IEC 61340-5-1:2016 - προστασία ηλεκτρονικών συσκευών από πλεκτροστατικά φαινόμενα, ESD

Όλος ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός και τα εργαλεία ESD πρέπει να είναι γειωμένα μέσω του χειριστή. Αυτό σημαίνει ότι τα γάντια που χρησιμοποιεί ο χειριστής πρέπει να διαχέουν την ηλεκτροστατική ενέργεια. Τα γάντια έχουν δοκιμαστεί για αντίσταση και ηλεκτροστατικά πεδία. Όσο χαμηλότερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερη είναι η αγωγιμότητα.

Για να ανταποκρίθει στο πρότυπο, η αντίσταση στη γη θα πρέπει να είναι χαμηλότερη από 1 Gigaohm ( $10^9$  Ω) – δοκιμασμένη σύμφωνα με το

### ANSI/ESD SP 15.1.

Τα ηλεκτροστατικά πεδία πρέπει να είναι χαμηλότερα από 5000V/m – δοκιμασμένα σύμφωνα με τη μέθοδο SP 2472.

Για να εκπληρώνουν τον σκοπό τους τα γάντια ESD, ο χρήστης πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένος π.χ. με τη χρήση κατάλληλων παπουτσιών.

Πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλη προστασία ESD στην EPA (ηλεκτροστατική προστατευόμενη περιοχή).



Αυτό το μοντέλο έχει ελεγχθεί και εγκριθεί για επαφή με κάθε είδος τροφίμου

Η δοκιμή πραγματοποιείται στην παλάμη του γαντιού, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Αυτό το μοντέλο περιέχει μεταλλικές ίνες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

### Σήμανση γαντιού

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλογό μας και στον ιστότοπο μας.

### Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση.

## **Απόρριψη:**

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

**Καθαρισμός/πλύσιμο:** Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

**Οδηγίες πλυσίματος:** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε στον αέρα.

**Ιστότοπος:** Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EN**

### **Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use**

**CE category 2**, protection when there is a medium risk of serious injury

#### **Usage**

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.**

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

#### **Basic demands**

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN 420:2003+A1:2009.

**Declaration of Conformity** for this product can be found at our website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**The gloves are designed to protect against the following risks:**



#### **EN 388:2016 - Protective gloves against mechanical risks**

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4

2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 5.

3) Tear resistance: performance level 1 to 4.

4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test EN ISO 13997:1999, performance level A to F. This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

If X = Test not assessed

#### **Cut resistance gloves**

For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result.

Impact protection at back of hand only

Warning: the impact protection does not apply to the fingers



#### **EN 407:2004 – protection against heat**

The figures next to the pictogram for this EN standard indicate what result the glove has attained in each test.

The higher the figure is the better result is achieved. The figures show as follows:

Fig 1 indicates the burning behaviour of the material (performance level 1- 4)

Fig 2 indicates the protection level against contact heat (performance level 1- 4)

Fig 3 indicates the protection level against convective heat (performance level 1- 4)

Fig 4 indicates the protection level against radiant heat (performance level 1- 4)

Fig 5 indicates the protection level against drops of molten metal (performance level 1- 4)

Fig 6 indicates the protection level against molten metal (performance level 1- 4)

The glove must not come in contact with a naked flame if the glove only has a performance level of 1 or 2 in burning behaviour.



#### **IEC 61340-5-1:2016 - protection of electronic devices from electrostatic phenomena, ESD**

All electronic equipment and ESD tools must be connected to earth through the operator. This means that the gloves used by the operator must be electrostatic dissipative. The gloves are tested for resistance and electrostatic fields. The lower the value, the better the conductivity.

To meet the standard, the resistance to earth should be lower than 1 Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – tested according to **ANSI/ESD SP15.1**.

The electrostatic fields to be lower than 5000V/m – tested according to **SP method 2472**.

For ESD gloves to fulfill its purpose, the user must be properly grounded e.g. by using suitable shoes. Must be used in conjunction with other ESD protection on EPA (Electrostatic Protected Area).



This model is tested and approved for contact with all kind of food

Testing is carried out on the palm of the glove, unless other is specified.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

This model contains metal fibres which can cause allergic reactions.

#### **Glove marking**

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

#### **Storage:**

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

#### **Disposal:**

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

#### **Cleaning/washing:**

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, rinse with water and air dry.

**Website:** Further information can be obtained at [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **ES**

### **Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal**

**Categoría CE 2**, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

#### **Instrucciones de uso**

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

**Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.**

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

#### **Requisitos básicos**

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN 420:2003+A1:2009.

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:**



#### **EN 388:2016 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos**

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4

2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 5.

3) Resistencia al desgarro: nivel de rendimiento de 1 a 4.

4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma EN ISO

13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desafila la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

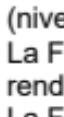
Si hay una X = La prueba no se ha evaluado

### Guantes de resistencia al corte

Para desafilar durante la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de la prueba de éxito solo son indicativos, mientras que la prueba TDM de resistencia al corte (6.3) es el resultado de rendimiento de referencia.

Protección contra impactos solo en el dorso de la mano

Advertencia: la protección contra impactos no es aplicable a los dedos



### EN 407:2004 – protección contra el calor

Las cifras junto al pictogramma para la norma EN indican el resultado que ha logrado el guante en cada prueba.

Cuanto más elevada es la cifra, mejor es el resultado. Las cifras se muestran de la siguiente manera:

La Fig. 1 muestra el comportamiento del material cuando se incendia (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 2 muestra el nivel de protección contra el calor por contacto (nivel de rendimiento 1- 4)

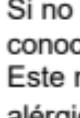
La Fig. 3 muestra el nivel de protección contra el calor por convección (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 4 muestra el nivel de protección contra el calor radiante (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 5 muestra el nivel de protección contra las gotas de metal fundido (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 6 muestra el nivel de protección contra el metal fundido (nivel de rendimiento 1- 4)

El guante no debe entrar en contacto con una llama viva en caso de que su nivel de rendimiento frente al fuego sea de 1 ó 2.



### IEC 61340-5-1:2016 - Protección de componentes electrónicos

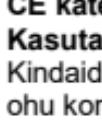
#### frente al fenómeno electrostático, ESD

Todos los equipos electrónicos y las herramientas ESD deben estar conectados a tierra a través del operario. Esto significa que los guantes que utilice el operario deben tener propiedades de disipación electrostáticas. Se prueban los campos de resistencia y electrostática de los guantes. Cuanto menor sea el valor, mejor será la conductividad.

Para cumplir la norma, la resistencia a tierra debe ser inferior a 1 gigaohmio ( $10^9\Omega$ ) – probada según la **ANSI/ESD SP 15.1**

Los campos electrostáticos deben ser inferiores a 5000V/m - probados según el **método 2472 del SP**.

Para que los guantes ESD cumplan su finalidad, el usuario debe estar debidamente conectado a tierra, p. ej., con calzado adecuado. Se deben utilizar de manera conjunta con otra protección ESD en una zona EPA (Zona con protección electrostática).



Este modelo ha sido verificado y aprobado para el contacto con cualquier clase de alimentos

Las pruebas se realizan en la palma del guante, a menos que se especifique otra manera de hacerlas.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

Este modelo contiene fibras metálicas, que pueden causar reacciones alérgicas.

#### Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

#### Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

#### Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

**Limpieza/Lavado:** Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

**Instrucciones de lavado:** Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción de lavado, enjuagar con agua y dejar secar.

**Sitio web:** Más información disponible en [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ET

### Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja

#### käśivarrekaitsetele

**CE kategooria 2**, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

#### Kasutamine

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahel takerdumise ohu korral.

#### Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

#### Põhinõuded

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrussele 2016/425 ja standardile EN 420:2003+A1:2009.

Toote vastavusdeklaratsiooni leiate meie veeblehelt:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:



### EN 388:2016 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad

Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

1) Höördekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4.

2) Löikekindlus, löikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 5.

3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

A) Löikekindlus, TDM-katse (EN ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nüristab löikekettaga katsetamisel (coupe-katse) löikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikatse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihil vastupidavuse taset.

Kui X = katset ei ole hinnatud

#### Löikekindlad kindad

Tulenevalt tera nüristumisest löikekindluse katse (6.2) ajal on löikeketta katse (coupe-katse) tulemused ainult informatiivsed ning TDM

löikekindluse katse (6.3) tulemused näitavad tegelikku vastupidavust.

Löögikatse ainult käseljal

Hoiatus: löögikatse ei hõlma sõrmi



### EN 407:2004 – kaitse kuumuse eest

Numbrid selle EN standardi piktogrammi kõrval tähistavad tulemusi, mis kinnas on igas katses saavutanud.

Mida suurem number, seda parem tulemus saavutati. Numbrid tähistavad alljärgmist:

1. number väljendab materjali vastupidavust süttimisele (kaitseaste 1-4)

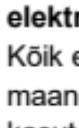
2. number väljendab vastupidavust kokkupuutel kuuma pinnaga (kaitseaste 1-4)

3. number väljendab vastupidavust soojavoole (kaitseaste 1-4)

4. number väljendab vastupidavust soojuskiurgusele (kaitseaste 1-4)

5. number väljendab vastupidavust väikestele sulametallipritsmetele (kaitseaste 1-4)

6. number väljendab vastupidavust sulametallile (kaitseaste 1–4)  
Kinnas ei tohi puutuda kokku lahtise leegiga, kui kindat vastupidavus  
süttimisele vastab kaitseastmele 1 või 2.



## IEC 61340-5-1:2016 – elektroonikaseadmete kaitsmine

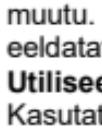
### elektrostaatiliste nähtuste eest, elektrostaatiline lahendus (ESD)

Kõik elektroonikaseadmed ja ESD kaitsega tööriistad peavad olema maandatud läbi operaatori. See tähendab, et kindad, mida operaator kasutab, peavad olema elektrostaatilisust hajutavast materjalist. Kindaid katsetatakse takistuse ja elektrostaatilise välja osas. Mida väiksem on väärtus, seda parem on juhtivus.

Standardi nõuetekohaselt on maandustakistus olema väiksem kui 1 gigaoomi ( $10^9 \Omega$ ) – katsetatud vastavalt standardile **ANSI/ESD SP15.1**.

Elektrostaatilisi välju, mis peavad olema madalamad kui  $5000 \text{ V/m}$ , katsetatakse **SP meetodi 2472** kohaselt.

Selleks, et ESD kaitsega kindad täidaksid oma eesmärki, peab kasutaja olema nõuetekohaselt maandatud, nt kasutama sobivaid jalatseid. Tuleb kasutada koos teiste ESD kaitsevahenditega elektrostaatiliselt kaitstud alal.



Seda mudelit on katsetatud ja see sobib kõikide toiduaineliikide käsitsemiseks.

Katsetamine viiakse läbi kindat peopesal, kui ei ole määratud teisiti.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegei teadaolevat allergeeni. See mudel sisaldab metallikiude, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone.

### Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

### Hoiustamine:

Hoidke kindaid originaalkäigus pimedas, jahedas ja kuivas kohas.

Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilitusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalast ja hoiustamistingimustest.

### Utiliseerimine:

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmekätluseeskirjadale.

**Puhastamine/pesemine:** Katsete tulemused on garanteeritud uotel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise möju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

**Pesemisjuhised:** järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhised puuduvad, loputage veega ja laske õhu käes kuivada.

**Veebileht:** täpsemad andmed leiate veebilehdestelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FI

### Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarxisuojille, yleiskäytö

**CE Kategoria 2**, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

### Käyttö

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

### Suosittelemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Työnantajan velvollisuuteena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsineen kyky antaa suojaaa tarkoitettussa työtilanteessa esintyviä vaaroja vastaan.

### Perusvaatimukset

Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN 420:2003+A1:2009 vaatimukset.

Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuillamme osoitteessa [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:



### EN 388:2016 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksoi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimeriksi 1234AB.

1) Hankauslujuus: suojaustaso 0 – 4

2) Viiltosuoja, coup-testi: suojaustaso 1 – 5.

3) Repäisylujuus : suojaustaso 1 – 4.

4) Puhkaisulujuus : suojaustaso 1 – 4.

A) Viiltosuoja, TDM-testi EN ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo loppulisen suoritustason.

B) Iskunsuojaus: ilmoitetaan merkillä P

Jos käsineessä on kaksoi tai useampi kerros, yleislukitus ei välttämättä tarkoita päällimmäistä kerrosta

X = Testiä ei ole arvioitu

### Viillonsuojakäsineet

Viiltosuojatestin (6.2) tylsymisessä coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä ja suojaustason kertoo TDM-viiltosuojatesti (6.3).

Iskunsuojaus vain kämmenselän puolella

Varoitus: iskunsuojaus ei koske sormia



### EN 407:2004 – Suojaus kuumuutta vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä.

Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on. Tuloksista käytettävät numerot ovat:

Nro 1 Materiaalin palo-ominaisuudet (suojaustaso 1- 4)

Nro 2 Suojaus kontaktlämmöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 3 Suojaus konvektiolämöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 4 Suojaus lämpösäteilyltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 5 Suojaus pieniltä sulametalliroiskeilta (suojaustaso 1- 4)

Nro 6 Suojaus sulalta metallilta (suojaustaso 1- 4)

Käsine ei kestä kosketusta avotuleen, mikäli palo-ominaisuuksien suojetasoluokka on vain 1 tai 2.



## IEC 61340-5-1:2016 - Elektroniikkalaitteiden suojaaminen

### staattiselta sähköltä, ESD

Kaikki elektroniset laitteet ja ESD-työkalut on maadoitettava käyttäjän kautta. Tämä tarkoittaa, että käyttäjän käsineiden on johdettava staattinen sähkö pois. Käsineistä testataan resistanssi ja staattiset sähkökentät. Mitä pienempi arvo on, sitä paremin käsineet johtavat sähköä.

Standardin mukaan maadoitusresistanssin on oltava alle  $1 \text{ gigaohm}$  ( $10^9 \Omega$ ) – testausstandardina **ANSI/ESD SP15.1**.

Staattisten sähkökenttien on oltava alle  $5000 \text{ V/m}$  – testausmenetelmänä **SP method 2472**.

Jotta ESD-käsineet toimisivat tarkoitettulla tavalla, käyttäjän on oltava hyvin maadoitettu esimerkiksi sopivien jalkineiden kautta. Käsineitä on käytettävä muiden EPA-alueella (Electrostatic Protected Area) käytettävien suojausten lisäksi.



Tämä malli on testattu ja hyväksytty kaikentyyppisten elintarvikkeiden käsittelyyn

Testit tehdään käsineen kämmenestä, ellei muuta ole määritelty.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettua aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Tämä käsinemalli sisältää metallikuituja, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

### Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakaukseen, tuoteluetteloimme sekä verkkosivuillemme.

### Säilytys:

Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsineille ei voi määritellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiosuhteista.

### Hävittäminen:

Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**Pesu/Puhdistus:** Ilmoitettut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuksiin ei ole

testattu, ellei siitā ole mainintaa.

**Pesuohjeet:** Noudata annettuja pesuohjeita. Ellei pesuohjeita ole erikseen annettu, tuote huuhdellaan vedellä ja annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

**Verkkosivut:** Lisätietoja löytyy osoitteesta [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FR

### Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras

#### GUIDE à usage général

**Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave**  
**Utilisation**

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

**Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.**

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

#### Exigences de base

Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN 420:2003+A1:2009.

**La Déclaration de conformité** de ce produit est disponible sur notre site Internet : [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:**



#### EN 388:2016 - Gants de protection contre les risques

##### mécaniques

Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.

1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4

2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 5.

3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4.

4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.

A) Protection contre les coupures, test TDM EN ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.

B) Protection contre les chocs : indiqué par un P

Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure

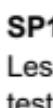
Si X = Test non évalué

#### Gants résistants aux coupures

En cas d'émoussement lors du test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du test Coupe sont uniquement indicatifs, tandis que le test de résistance aux coupures TDM (6.3) constitue le résultat de performance de référence.

Protection contre les chocs uniquement sur le dos de la main

Avertissement : la protection contre les chocs ne s'applique pas aux doigts



#### EN 407:2004 – protection thermique

Les chiffres présentés en regard du pictogramme de la norme EN indiquent les résultats obtenus par le gant pour chaque test.

Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats. Les valeurs sont les suivantes :

Fig 1 indique le comportement de combustion du matériau (niveau de performance de 1 à 4)

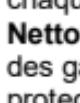
Fig 2 indique le niveau de protection thermique par contact (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 3 indique le niveau de protection thermique par convection (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 indique le niveau de protection thermique par rayonnement (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 5 indique le niveau de protection contre les gouttes de métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 6 indique le niveau de protection contre le métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4) Le gant ne doit pas entrer en contact avec une flamme nue s'il n'offre qu'un niveau de performance de comportement de combustion de 1 ou 2.



#### CEI 61340-5-1:2016 - protection des dispositifs électroniques

##### contre les phénomènes électrostatiques, ESD

Tous les équipements électroniques et les outils ESD doivent être connectés à la terre par l'intermédiaire de l'opérateur. Ceci signifie que les gants utilisés par l'opérateur doivent être à dissipation électrostatique. Les gants sont testés pour la résistance et les champs électrostatiques. Plus la valeur est basse, meilleure est la conductivité.

Pour assurer la conformité avec la norme, la résistance à la terre doit être inférieure à 1 gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – lors d'un test conforme à **ANSI/ESD SP15.1**.

Les champs électrostatiques doivent être inférieurs à 5000 V/m – lors d'un test conforme à la **méthode SP 2472**.

Pour que les gants ESD remplissent leur fonction, l'utilisateur doit être correctement mis à la terre, par exemple grâce à l'utilisation de chaussures appropriées. À utiliser avec d'autres protections ESD dans une zone protégée contre les décharges électrostatiques (EPA).



Ce modèle a été testé et approuvé pour tous les types de contact alimentaire.

Le test est réalisé sur la paume du gant, sauf indication contraire.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Ce modèle contient des fibres métalliques, un matériau susceptible de provoquer des réactions allergiques.

#### Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

#### Stockage :

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

#### Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

**Nettoyage/lavage:** Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

**Instructions de lavage:** Suivez les instructions de lavage indiquées. Si aucune instruction de lavage n'est indiquée, rincez à l'eau et laissez sécher à l'air.

**Site Internet :** Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## GA

### Treoir úsáide do lámhainní cosanta agus do ghardaí láimhe de chuid

#### GUIDE le haghaidh úsáid ghinearálta

**Catágoir CE 2, cosaint nuair atá riosca meánach ann go ndéanfaí gortú tromchúiseach**

#### Úsáid

Ná caitear na lámhainní i gcásanna ina bhfuil riosca ann go rachaidh duine i bhfostú i gcomhpháriteanna gluaisteacha meisíní.

#### Molaimid na lámhainní a thástáil agus a sheiceáil roimh a n-úsáid lena chinntí nach bhfuil siad damáiste.

Tá sé de dhualgas ar an bhfostóir, mar aon leis an úsáideoir, analís a dhéanamh ar cibé acu a chosnóidh nó nach gcosnóidh an lámhainn in aghaidh na rioscaí a d'fhéadfadh tarlú in aon chás oibre.

#### Bunélimh

Cloíonn gach lámhainn GUIDE le rialachán (AE) 2016/425 maidir le trealamh cosanta pearsanta agus le caighdeán EN 420:2003+A1:2009.

Tá Dearbhú Comhréireachta don táirge seo le fáil ar ár láithreán gréasáin: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tá na lámhainní ceaptha le cosaint in aghaidh na rioscaí seo a leanas:**



## EN 388:2016 - Lámhainní cosanta in aghaidh rioscaí meicniúla

Léirítear leibhéal cosanta na lámhainne leis na carachtair in aice an phicteagraim (ceithre uimhir móide aon litir amhán nó dhá litir). Dá airde an luach is ea is fearr an chosaint. Mar shampa: 1234AB.

1) Seasmhacht in aghaidh caithimh: leibhéal feidhmíochta idir 0 agus 4

2) Seasmhacht in aghaidh gearradh, tástáil ghearrtha: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 5.

3) Seasmhacht in aghaidh stróiceadh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.

4) Seasmhacht in aghaidh polladh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.

A) Cosaínt in aghaidh gearradh, tástáil TDM EN ISO 13997:1999, leibhéal feidhmíochta idir A agus F. Déanfar an tástáil seo má bhaineann an t-ábhar an faobhar den lann sa tástáil ghearrtha. Úsáidfear an litir mar an toradh feidhmíochta tagartha.

B) Cosaínt ar thuaireart: sainítear é seo leis an litir P

I gcás lámhainní a bhfuil dhá shraith níos mó iontu, ní gá go léirítear feidhmíocht na sraithe seachtraí leis an aicmiú foriomlán

Más X = Tástáil gan mheasúnú

### Lámhainní atá seasmhach in aghaidh gearradh

I gcás ina mbaintear an faobhar den lann sa tástáil ar an tseasmhacht in aghaidh gearradh (6.2), is torthaí táscacha atá i dtorthaí na tástála gearrtha agus is é tástáil TDM ar an tseasmhacht in aghaidh gearradh (6.3) an toradh feidhmíochta tagartha.

Cosaínt ar thuaireart ar chúl na láimhe amháin

Rabhadh: ní bhaineann an chosaint ar thuaireart leis na méara



## EN 407:2004 – Cosaínt in aghaidh teasa

Léiríonn na figiúirí in aice leis an bpictogram i ndáil leis an gcaighdeán EN seo an toradh a bhain an lámhainn amach i ngach tástáil.

Dá airde an figiúr is ea is fearr an toradh a baineadh amach. Léiríonn na figiúirí an méid seo a leanas:

Léiríonn Figiúr 1 iompar dó an ábhair (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Léirítear i bhFíor 2 an leibhéal cosanta in aghaidh teasa teagmhála (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Léiríonn Figiúr 3 an leibhéal cosanta in aghaidh teas comhiomprach (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Léiríonn Figiúr 4 an leibhéal cosanta in aghaidh teas radanta (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Léiríonn Figiúr 5 an leibhéal cosanta in aghaidh braonta miotal leáite (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Léiríonn Figiúr 6 an leibhéal cosanta in aghaidh miotal leáite (leibhéal feidhmíochta 1- 4)

Ná tugtar an lámhainn i dteagmháil le lasair gan chosaint mura bhfuil ach leibhéal feidhmíochta 1 nó 2 aici ó thaobh an iompair dó de.



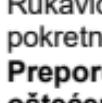
## IEC 61340-5-1:2016 - cosaínt gaireas leictreonach ar fheiniméin leictreastatacha, ESD (diluchtú leictreastatach)

Ní mór do gach trealamh leictreonach agus uirlísí ESD a bheith talmhaithe tríd an oibreoir. Ciallaíonn sin go gcaithfidh na lámhainní a úsáideann an t-oibreoir a bheith in ann luchtú leictreastatach a scaipeadh. Déantar na lámhainní a thástáil maidir le fhrithsheasmhacht agus réimsí leictreastatacha. Dá laghad an luach is ea is fearr an tseoltacht.

Chun an caighdeán a chomhlíonadh ba chóir don frithsheasmhacht i leith talún a bheith faoi bhun 1 Gigaóm ( $10^9\Omega$ ) - arna thástáil de réir ANSI/ESD SP15.1.

Na réimsí leictreastatacha a bheith faoi bhun 5000V/m - arna thástáil de réir modh SP 2472.

Chun go gcomhlíonfaidh lámhainní ESD a bhfeidhm bheartaithe ní mór don úsáideoir a bheith talmhaithe i gceart, m. sh. trí bhróga oiriúnacha a úsáid. Ní mór iad a úsáid i gcomhar le trealamh cosanta ESD eile i grios cosanta leictreastatach (EPA).



Tá an múnla seo tástáilte agus tá sé ceadaithe le haghaidh teagmhála le gach cineál bia

Déantar tástáil ar bhos na lámhainne ach amháin ná tá a mhalaire sonraithe.

Mura mbeidh sé sonraithe, níl aon rud ann is eol a bhíonn ina chuíis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

Tá snáithíni miotal sa mhúnla seo, rudai a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

### Marcanna ar lámhainní

Marcáiltear na torthaí tástála i ndáil le gach múnla ar an lámhainn agus/nó ar a pacáistíocht, inár gcatalóg agus ar ár láithreáin ghréasáin.

### Stóráil:

Stóráil na lámhainní in áit dhorcha, fhuar, thirim sa phacáistíocht ar tháinig siad inti ar an gcéad dul síos. Ní rachfar i bhfeidhm ar thréithe meicniúla na lámhainne má stóráiltear i gceart í. Ní féidir an tseilfré a mheas de bharr go mbraithfidh sí ar an úsáid bheartaithe agus ar na dálaí stórála.

### Diúscairt:

Diúscair na lámhainní úsáidte de réir na rialúchán uile is infheidhme i ngach thír agus/nó réigiún.

**Glanadh/ní:** Ní ghabhann ráthaíocht leis na torthaí tástála a baineadh amach ach amháin i gcás lámhainní nua nach bhfuil nite go fóill. Níl tástáil déanta ar an éifeacht a bheadh ag ní na lámhainní ar a saintréithe cosanta ach amháin má chuirtear a mhalaire in iúl go sonrach.

**Treoracha níocháin:** Lean na treoracha níocháin atá sonraithe. Mura bhfuil treoracha níocháin sonraithe, sruthlaigh le huisce agus triomaigh faoin aer.

**Láithreán Gréasáin:** Tá tuilleadh eolais le fáil ag [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HR

### Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

### CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

### Upotreba

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

### Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

### Osnovni zahtjevi

Sve rukavice GUIDE uskladene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN 420:2003+A1:2009.

**Izjavu o sukladnosti** za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:



## EN 388:2016 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti

Znakovi do pictograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4

2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 5.

3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

A) Otpornost na presijecanje, TDM ispitivanje u skladu s EN ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.

B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P

Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja

Simbol X = nije testirano

### Rukavice otporne na presijecanje

U slučaju otupljuvanja za vrijeme ispitivanja otpornosti na presijecanje

(6.2) rezultati Coup ispitivanja samo su orijentacijski, dok je TDM ispitivanje otpornosti na presijecanje (6.3) referencijski rezultat učinkovitosti.

Zaštita od udaraca samo na poledini ruke

Upozorenje: zaštita od udaraca ne primjenjuje se na prste



## EN 407:2004 – zaštita od topoline

Brojke pokraj pictograma za ovaj EN standard upućuju na rezultat koji je rukavica postigla u svakom testu.

Što je brojka veća bolji je postignuti rezultat. Brojke pokazuju kako slijedi: Brojka 1 pokazuje ponašanje materijala pri gorenju (razina performansi 1-

4)

Brojka 2 pokazuje razinu zaštite od dodirne topline (razina performansi 1-4)

Brojka 3 pokazuje razinu zaštite od prenošenja topline (razina performansi 1-4)

Brojka 4 pokazuje razinu zaštite od radijacijske topline (razina performansi 1-4)

Brojka 5 pokazuje razinu zaštite od kapi rastaljenog metala (razina performansi 1-4)

Brojka 6 pokazuje razinu zaštite od rastaljenog metala (razina performansi 1-4)

Rukavice ne smiju doći u dodir s otvorenim plamenom ukoliko rukavica ima samo razinu performansi 1 ili 2 za ponašanje materijala pri gorenju.



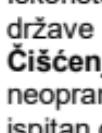
## IEC 61340-5-1:2016 – zaštita elektroničkih uređaja od elektrostatičkih pojava, ESD

Sva elektronska oprema i ESD alati moraju biti povezani sa zemljom putem operatora. To znači da rukavice koje operator upotrebljava moraju rasipati elektrostatički naboј. Rukavice su testirane na otpornost i elektrostatička polja. Što je vrijednost niža, provodnost je bolja.

Kako bi se zadovoljili standardi, otpor prema zemlji trebao bi biti niži od 1 gigaoma ( $10^9 \Omega$ ) – testirano prema **ANSI/ESD SP15.1**.

Napon elektrostatičkih polja trebao bi biti niži od 5000 V/m – testirano prema **SP metodi 2472**.

Kako bi ESD rukavice ispunile svoju namjenu, korisnik mora biti uzemljen, npr. mora nositi odgovarajuću obuću. Rukavice se moraju upotrebljavati zajedno s drugom ESD zaštitom u području EPA (područje zaštićeno od eklektrostatičkog naboјa).



Ovaj model testiran je i odobren za dodir sa svim vrstama hrane

Ako nije drugačije navedeno, testira se dlan rukavice.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadržava metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

### Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

### Čuvanje:

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

### Odlaganje u otpad:

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitana osim ako to nije navedeno.

**Upute za pranje:** Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako nema uputa za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

**Web-mjesto:** Dodatne informacije mogu se dobiti na

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HU

### Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

**CE 2. kategória:** súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

### Használat

A kesztyű nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípik azt.

**Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűt, hogy nincsenek-e megsérülve.**

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítja, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

### Alapkötelmények

Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN 420:2003+A1:2009 szabványnak.

A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**A kesztyűt a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:**



### EN 388:2016 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyük

A piktogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például: 1234AB

1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint

2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-5 teljesítményszint.

3) Szakítószilárdság: 1-4 teljesítményszint.

4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.

A) Vágás elleni védelem, TDM teszt EN ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbítja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.

B) A behatás elleni védelem jele a P

A legalább két réteggel rendelkező kesztyük esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.

Ha X = A teszt nincs értékelve

### Vágás elleni védelemmel rendelkező kesztyük

A vágás elleni teszt (6.2) során a penge kicsorbítása, a vágásteszt eredménye, csak akkor mérvadó, ha a TDM vágás elleni ellenállás teszt (6.3) a referencia teljesítmény eredménye.

Behatás elleni védelem csak a kézfejen

Figyelmeztetés: A behatás elleni védelem az ujjak területére nem vonatkozik



### EN 407:2004 – hő elleni védelem

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található ábrák azt mutatják, hogy a kesztyű milyen eredményeket ért el az egyes teszteken.

A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Az ábrák tartalma a következő:

1. ábra Az anyag égési tulajdonságait mutatja (teljesítményszint 1-4)

2. ábra A forró tárgyak megérintésekor tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

3. ábra A konvektív hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

4. ábra A sugárzó hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

5. ábra Az olvadt fémcseppekkel szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

6. ábra Az olvadt fémmel szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

Amennyiben a kesztyű az égési teszten 1-es vagy 2-es szintet ért el, abban az esetben nem kerülhet kapcsolatba a nyílt lánggal.



## IEC 61340-5-1:2016 – az elektronikus eszközök elektrosztatikus kisülés (ESD) elleni védelme

Minden elektronikus berendezésnek és ESD-eszköznek a földhöz kell csatlakoznia a kezelőn keresztül. Ez azt jelenti, hogy a kezelő által viselt kesztyűnek elektrosztatikusan disszipatívnak kell lennie. A kesztyű az ellenállás és az elektrosztatikus mezők szempontjából tesztelik. Minél alacsonyabb az érték, annál jobb a vezetőképesség.

A szabvány előírásainak teljesítéséhez a földelési ellenállásnak kisebbnek kell lennie, mint 1 Gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – az **ANSI/ESD SP15.1** szabvány szerint tesztelve.

Az elektrosztatikus mezők erősségeinek kisebbnek kell lennie, mint 5000 V/m – az **SP 2472-es módszer** szerint tesztelve.

Az ESD-kesztyű rendeltetésének betöltéséhez a használójának megfelelő földelést kell alkalmaznia, például erre a célla szolgáló cipő viselésével.

EPA-területen (elektrosztatikus védelemmel ellátott területen) egyéb ESD-védelemmel együtt kell használni.



Ezt a modellt minden típusú élelmiszerhez teszteltük és

jóváhagytuk

A tesztelést a kesztyű tenyerén végezik, ha nincs más utasítás.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

Ez a modell fémszálakat tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat.

### A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

### Tárolás:

A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

### Hulladékkezelés:

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

**Tisztítás/mosás:** Az elérte vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jelezünk.

**Mosási útmutató:** Kövesse a megadott mosási utasításokat. Ha nincs más mosási utasítás, a kesztyűt öblítse ki vízzel, és levegőn szárítsa meg.

**Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) címeken található.

## IS

**Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlifa til almennrar notkunar**

**CE flokkur 2 þar sem meðal hætta er á alvarlegu tjóni**

### Notkun

EKKI Á AÐ NOTA HANSKANA EF HÆTTA ER Á ÞVÍ AÐ ÞEIR FESTIST Í HREYFANLEGUM VÉLARHLUTUM

**Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.**

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

### Grunnkröfur

Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og staðli EN 420:2003+A1:2009.

**Samræmisfyrlysing** fyrir þessa vörnu kann að vera á vefsíðinu okkar: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættupáttum:**



### EN 388:2016 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu

Stafirnir við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskanna. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.

1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4

2) Skurðarþol, coup-prófun: þolstig 1 til 5.

3) Rifþol: þolstig 1 til 4.

4) Götunarþolið: þolstig 1 til 4.

A) Skurðarvörn, TDM-próf EN ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun.

Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.

B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P

Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega þolstig ysta lagsins

Ef X = prófun ekki metin

### Skurðarþolnir hanskar

Ef egginn verður bitlaus við skurðarþolsprófun (6.2) er coup-prófun aðeins gild ef TDM-skurðarþolsprófun (6.3) er viðmiðunarniðurstaða.

Höggvörn aðeins á handarbaki

Varúð: höggvörn gildir ekki fyrir fingur



### EN 407:2004 – hitavörn

Tölur við merki þessa EN staðals sýna niðurstöður prófana á hönskunum.

Því hærri tala, því betri niðurstaða. Tölurnar sýna eftirfarandi:

Tala 1 sýnir logaþol efnisins (skali 1-4)

Tala 2 sýnir vörn gegn hitaleiðni (skali 1-4)

Tala 3 sýnir vörn gegn snertihiða (skali 1-4)

Tala 4 sýnir vörn gegn varmaburði (skali 1-4)

Tala 5 sýnir vörn gegn bráðnum málmslettu (skali 1-4)

Tala 6 sýnir vörn gegn bráðnum málmi (stig 1-4)

Hanskinn má ekki komast í snertingu við opinn eld ef logaþolsvörnin er aðeins 1 eða 2.



### IEC 61340-5-1:2016 - vörn fyrir raftæki gegn rafstöðufræðilegum fyrirbærum, (rafstöðuafhleðsla, ESD)

Allur rafeindabúnaður og ESD-tæki þurfa að vera jarðtengd í gegnum notandann. Þetta þýðir að notandinn þarf að klæðast hönskum sem eru rafstöðueyðandi. Hanskarnir eru prófaðir gagnvart viðnámi og rafstöðusviði. Því lægra sem gildið er, þeim mun betri er leiðin.

Til að uppfylla staðalinn þarf viðnám við jörðu að vera lægra en 1 gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – prófað samkvæmt ANSI/ESD SP15.1.

Rafstöðusvæði þurfa að vera lægri en 5000 V/m – prófuð samkvæmt SP aðferð 2472.

Svo ESD-varðir hanskar virki sem skildi þurfa þeir að vera jarðtengdir með viðeigandi hætti, t.d. með hentugum skóm. Verður að nota ásamt öðrum ESD-varnarbúnaði á rafstöðuvernduðu svæði.



Þessi gerð er prófuð og samþykkt fyrir snertingu við allar tegundir matvæla

Prófun fer fram í lófa hanskans nema annað sé tekið fram.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskinn engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Þessi gerð inniheldur málmpräði sem geta valdið ofnæmisviðbrögðum

### Merking hanskanna

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

### Geymsla:

Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskanna er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

### Förgun:

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

**Hreinsun/þvottur:** Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanskana. Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskanna hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

**Þvottaleiðbeiningar:** Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrra.

**Vefur:** Nánari upplýsingar fást á [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## IT

**Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici**

**Categoria CE 2, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi**

### Utilizzo

I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

**Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.**

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

### Requisiti di base

Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN 420:2003+A1:2009.

**La dichiarazione di conformità per questo prodotto è reperibile al nostro sito: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)**

**I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**



### EN 388:2016 - Guanti di protezione contro rischi meccanici

I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.

1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4

2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 5.

3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4.

4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.

A) Protezione dai tagli, test TDM EN ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.

B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno

Se è presente una X, il test non è stato valutato.

### Guanti resistenti al taglio

In caso di smussatura durante la prova di resistenza al taglio (6.2), i risultati della prova d'impatto sono solo indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM (6.3) è il risultato delle prestazioni di riferimento.

Protezione dagli impatti solo sul dorso della mano

Attenzione: la protezione dagli impatti non è applicabile alle dita.



### EN 407:2004 – Protezione dal calore

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto dal guanto in ciascun test.

A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Le cifre hanno il seguente significato:

La prima cifra indica il comportamento alla combustione del materiale (indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica il livello di protezione da calore per contatto (indice di prestazione 1- 4)

La terza cifra indica il livello di protezione da calore convettivo (indice di prestazione 1- 4)

La quarta cifra indica il livello di protezione da calore radiante (indice di prestazione 1- 4)

La quinta cifra indica il livello di protezione da spruzzi di metallo fuso (indice di prestazione 1- 4)

La sesta cifra indica il livello di protezione da metallo fuso (indice di prestazione 1- 4)

Se l'indice di prestazione relativo al comportamento alla combustione è 1 o 2, è importante che il guanto non venga a contatto con fiamme libere.



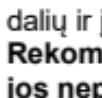
### IEC 61340-5-1 (2016): protezione di dispositivi elettronici dai fenomeni elettrostatici, ESD

Tutte le attrezzature elettroniche e gli strumenti ESD devono essere collegati a terra attraverso l'operatore. Per questo motivo, i guanti utilizzati dall'operatore devono garantire un'alta dissipazione elettrostatica. I guanti sono sottoposti a test per la resistenza e i campi elettrostatici. Più il valore è basso, maggiore è la conduttività.

Per soddisfare la norma, la resistenza verso terra deve essere inferiore a 1 Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) - testata secondo ANSI/ESD SP15.1.

I campi elettrostatici devono essere inferiori a 5000V/m - test secondo il metodo SP 2472.

Per garantire il corretto funzionamento dei guanti ESD, l'utente deve essere adeguatamente collegato a terra utilizzando ad es. calzature idonee. Da utilizzarsi insieme ad altre protezioni ESD in area di lavoro protetta (EPA).



Il presente modello è testato e approvato per il contatto con tutti i tipi di alimenti

I test sono effettuati sul palmo del guanto, salvo diversa indicazione.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

Il presente modello contiene fibre di metallo e può causare reazioni allergiche.

### Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

### Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

### Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

**Pulizia/lavaggio:** I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

**Istruzioni di lavaggio:** Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Se non sono presenti specifiche istruzioni di lavaggio, lavare con acqua corrente e asciugare all'aria.

**Sito web:** Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)



### Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai

**CE 2 kategorijos** pirštinės apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

### Naudojimas

Draudžiama mūvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

**Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.**

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju ištirti ir įvertinti, ar pirštinės apsaugo nuo pavojaus, galinčių kilti atliekant konkretius darbus.

### Pagrindiniai reikalavimai

Visos „GUIDE“ pirštinės atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN 420:2003+A1:2009 standartą

Šio gaminio **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Sios pirštinės skirtos apsaugoti nuo tokiu pavoju:**



### EN 388:2016. Apsauginės pirštinės nuo mechaninių rizikos veiksnių

Šalia piktogrammos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinės apsaugos lygi. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiu, 1234AB.

1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4.

2) Atsparumo įpjovimui, pjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 5.

3) Atsparumas plyšimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas EN ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per pjovimo bandymą medžiaga atbukina ašmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštinės atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.

B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P“

Jei pirštinės turi du ar daugiau sluoksnį, bendoji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę

Kai X = bandymas nevertinamas

### Įpjovimui atsparios pirštinės

Jei per atsparumo įpjovimui bandymą ašmenys yra atbukinami (6.2), tokio pjovimo bandymo rezultatai yra tik orientacinio pobūdžio, o pirštinės atsparumo įpjovimui lygi nurodo TDM atsparumo įpjovimui bandymo (6.3) rezultatas.

Apsauga nuo smūgių tik atvirkščioje delno pusėje

Ispėjimas. Apsauga nuo smūgių neapima pirštų



### EN 407:2004 standartas. Apsauga nuo karščio

Tikrinant atitiktį šiam standartui, skaičiai šalia piktogrammos nurodo, koks rezultatas gautas kiekvienos pirštinės patikros metu.

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas pasiektas. Kas nurodyta paveikslėliuose

1 paveikslėlyje nurodyta, kas vyksta medžiagai degant (1–4 atsparumo lygis)

2 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant karščiui (1–4 atsparumo lygis)

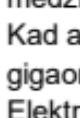
3 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant konvekciniam karščiui (1–4 atsparumo lygis)

4 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant spinduliniam karščiui (1–4 atsparumo lygis)

5 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus saulyčiui su išlydyto metalo lašais (1–4 atsparumo lygis)

6 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus saulyčiui su išlydytu metalu (1–4 atsparumo lygis)

Jeigu pirštinės yra 1-o arba 2-o atsparumo degimui lygio, jos negali turėti saulyčio su atvira liepsna.



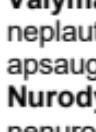
### **IEC 61340-5-1:2016 – elektroninių prietaisų apsauga nuo elektrostatinių reišinių, elektrostatinės iškrovos**

Visa elektroninė įranga ir elektrostatinės iškrovos įrankiai turi būti per operatorių susieti su žeme. Tai reiškia, kad operatorius turi mūvėti pirštines, sugeriančias elektrostatinį krūvį. Pirštinės turi būti išbandomos dėl varžos ir elektrostatinių laukų. Kuo mažesnė varžos reikšmė, tuo medžiaga laidesnė.

Kad atitiktų standartą, į žemę nukreipta varža turi būti mažesnė nei 1 gigaomas ( $10^9 \Omega$ ) – išbandyta pagal **ANSI/ESD SP 15.1**.

Elektrostatiniai laukai turi būti mažesni nei 5 000 V/m – išbandyta pagal **SP metodą 2472**.

Kad elektrostatinės iškrovos pirštinės atitiktų paskirtį, naudotojas turi būti tinkamai įsižeminės, pavyzdžiu, avēti tinkamus batus. Turi būti naudojama kartu su kitomis apsaugos nuo elektrostatinės iškrovos priemonėmis nuo elektrostatinio krūvio apsaugotame plote.



Patikrinta ir patvirtinta, kad šis modelis gali turėti saulytį su įvairiais maisto produktais.

Bandymas atliekamas su pirštinių delnu, jei nenurodyta kitaip.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Šio gaminio sudėtyje yra metalo pluoštų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

### **Pirštinių žymėjimas**

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) juo pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklapiuose.

### **Sandėliavimas**

Laikykite pirštines originalioje pakuočėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo salygų.

### **Utilizavimas**

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

**Valymas / plovimas.** Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

**Nurodymai, kaip plauti.** Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jei nenurodyta, kaip plauti, išskalaukite vandeniu ir natūraliai išdžiovinkite.

**Svetainė:** Daugiau informacijos rasite svetainėse [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **LV**

### **GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdu un roku sargu lietošanas instrukcija**

**CE 2. kategorija** – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

### **Pielietojums**

Cimds nedrīkst lietot, ja pastāv to ieķeršanās risks kustīgās iekārtu daļas **Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.**

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimds sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

### **Pamatprasības**

Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN 420:2003+A1:2009 prasībām.

Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmeklā vietnē: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc).

**Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:**



### **EN 388:2016 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem**

Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.

1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veikspējas līmenim.

2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 5. veikspējas līmenim.

3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests EN ISO 13997:1999, no A līdz F veikspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsauces veikspējas rezultātu.

B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P

Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspogulo ārējā slāņa veikspējas parametrus

X = tests nav novērtēts

### **Pret griezumiem izturīgi cimdi**

Notrulināšanai noturības pret griezumiem testa laikā (6.2) izturības testa rezultāti ir tikai norādoši, savukārt TDM izturības pret griezumiem tests (6.3) ir atsauces veikspējas rezultāts.

Aizsardzība pret triecieniem tikai rokas aizmugurē

Brīdinājums: aizsardzība pret triecieniem neattiecas uz pirkstiem



### **EN 407:2004 - aizsardzība pret karstumu**

Rādītāji pie EN standarta piktogrammas norāda, kādi ir cimda rezultāti pēc katras pārbaudes.

Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts. Rādītāju nozīme ir paskaidrota tālāk.

1. rādītājs atspogulo materiāla degšanas īpašības (līmenis no 1 līdz 4)

2. rādītājs atspogulo aizsardzības līmeni, pieskaroties karstiem objektiem (līmenis no 1 līdz 4)

3. rādītājs atspogulo aizsardzības līmeni pret konvekcijas karstumu (līmenis no 1 līdz 4)

4. rādītājs atspogulo aizsardzības līmeni pret izstarotu karstumu (līmenis no 1 līdz 4)

5. rādītājs atspogulo aizsardzības līmeni pret izkausēta metāla lāsēm (līmenis no 1 līdz 4)

6. rādītājs atspogulo aizsardzības līmeni pret izkausētu metālu (līmenis no 1 līdz 4)

Ja cimda degšanas īpašību līmenis ir 1 vai 2, cimds nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu.



### **IEC 61340-5-1:2016 — elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām (ESD)**

Visam elektroniskajam aprīkojumam un ESD darbarīkiem jābūt savienotiems ar zemi ar operatora starpniecību. Tas nozīmē, ka operatoram jāizmanto elektrostatiski disipatīvi cimdi. Cimdi ir testēti attiecībā uz pretestību un elektrostatisko lauku. Jo zemāka ir vērtība, jo labāka ir vadītspēja.

Lai nodrošinātu atbilstību standartam, zemējuma pretestībai jābūt mazākai par 1 gigaomu ( $10^9 \Omega$ ) — testēts saskaņā ar **ANSI/ESD SP15.1**.

Elektrostatiskajam laukam jābūt zemākam par 5000 V/m — testēts saskaņā ar **SP metodą 2472**.

Lai ESD cimdi pildītu savu funkciju, lietotājam jābūt pareizi iezemētam, piemēram, izmantojot atbilstošus apavus. Cimdi jālieto kopā ar citiem ESD aizsarglīdzekļiem elektrostatiski aizsargājamajā zonā (EPA).



Šis modelis ir pārbaudīts un apstiprināts attiecībā uz saskari ar visu veidu pārtikas produktiem

Testēšanu veic cimda plaukstas daļai (ja vien nav norādīts citādi).

Ja tas nav īpaši norādīts, cimds nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alergisku reakciju.

Šis modelis satur metāla šķiedras, kas var izraisīt alergisku reakciju.

### Cimdu markēšana

Katra modeļa pārbaužu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmeklā vietnēs.

### Glabāšana:

Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas.

Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

### Izmešana:

No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

**Tirīšana/mazgāšana:** Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

**Norādījumi par mazgāšanu:** levērojet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav sniegti mazgāšanas norādījumi, skalojiet ar ūdeni un laujiet nožūt.

Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## MT

### Istruzzjonijiet għall-użu tal-ingwanti protettivi u l-protezzjonijiet tad-dirghajn GUIDE għal użu generali

**Kategorija CE 2**, protezzjoni meta jkun hemm riskju medju ta' koriment gravi

### Użu

L-ingwanti ma għandhomx jintlibsu meta hemm riskju ta' taħbil ma' partijiet li jiċċa qalqu tal-magni

Nirrakkmandaw li L-ingwanti jiġu ttestjati u kkontrollati għal īnsar qabel l-użu.

Hija r-responsabbiltà tal-impiegatur flimkien mal-utent li janalizzaw jekk kull ingwanta toffix protezzjoni kontra r-riskji li jista' jkun hemm fi kwalunkwe sitwazzjoni tax-xogħol.

### Domandi bażiċi

L-ingwanti GUIDE kollha jikkorrispondu għar-regolament PPE (UE) 2016/425 u l-istandard EN 420:2003+A1:2009.

Dikjarazzjoni ta' konformità ta' dan il-prodott tista' tinsab fuq is-sit tal-web tagħha: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**L-ingwanti huma ddisinjati biex jipprotege kontra r-riskji li ġejjin:**



### EN 388:2016 - Ingwanti protettivi kontra riskji mekkaniċi

Il-karattri ħdejn il-pittogramma, li jikkonsistu f'erba' numri u ittra waħda jew żewġ ittri, jindikaw il-livell protettiv tal-ingwanta. Ir-riżultat ikun aħjar aktar ma jkun għoli l-valur. Pereżempju: 1234AB.

1) Rezistenza għall-brix: livell ta' prestazzjoni 0–4

2) Rezistenza għall-qtugħ (coup test): livell ta' prestazzjoni 1–5.

3) Rezistenza għat-tiċċrit: livell ta' prestazzjoni 1–4.

4) Rezistenza għat-titqib: livell ta' prestazzjoni 1–4.

A) Protezzjoni kontra l-qtugħ (TDM test) EN ISO 13997:1999, livell ta' prestazzjoni A–F. Dan it-test għandu jitwettaq jekk il-materjal jiddanneġġja x-xafra waqt il-coup test. L-ittra titqies bħala r-riżultat għall-prestazzjoni ta' referenza.

B) Protezzjoni kontra l-impatti: indikata bl-ittra P

Jekk L-ingwanti jkollhom żewġ saffi ta' materjal jew aktar, il-klassifikazzjoni mhux bilfors tirrifletti l-prestazzjoni tas-saff ta' fuq nett

Jekk X - It-Test mhux ivvalutat

### Ingwanti rezistenti għall-qtugħ

Jekk ix-xafra tiġi dannejġġata waqt it-test tar-rezistenza għall-qtugħ (6.2), ir-riżultati tal-coup test jitqiesu bħala indikattivi biss għaliex ir-riżultat għall-prestazzjoni ta' referenza huwa dak tat-TDM test tar-rezistenza għall-qtugħ (6.3).

Protezzjoni kontra l-impatti fil-parti ta' fuq tal-id biss

Avviż: il-protezzjoni kontra l-impatti ma tapplikax għas-swaba'



### EN 407:2004 – protezzjoni kontra s-sħana

Iċ-ċifri maġenb il-pittogramma għal dan jidher EN jindikaw ir-riżultat li L-ingwanta kisbet f-kull test. Aktar ma tkun għolja ċ-ċifra aħjar ikun ir-riżultat miksub. Il-figuri juru dan li ġej: Fig 1 tindika l-imġiba f'każ ta' nar tal-materjal (livell tal-prestazzjoni 1–4)

Fig 2 tindika l-livell ta' protezzjoni kontra s-sħana tal-kuntatt (livell tal-prestazzjoni 1–4)

Fig 3 tindika l-livell ta' protezzjoni kontra s-sħana tal-konvezzjoni (livell tal-prestazzjoni 1–4)

Fig 4 tindika l-livell ta' protezzjoni kontra s-sħana radjanti (livell tal-prestazzjoni 1–4)

Fig 5 tindika l-livell ta' protezzjoni kontra l-qtar tal-metall imdewweb (livell tal-prestazzjoni 1–4)

Fig 6 tindika l-livell ta' protezzjoni kontra l-metall imdewweb (livell tal-prestazzjoni 1–4)

L-ingwanta ma għandhiex tiġi f-kuntatt ma' fjamma mikxufa jekk L-ingwanta għandha biss livell ta' prestazzjoni ta' 1 jew 2 fl-imġiba tagħha f'każ ta' nar.



### IEC 61340-5-1:2016 - protezzjoni ta' tagħmir elettroniku minn fenomeni elettrostatiċi, ESD

It-tagħmir elettroniku kollu u l-ghodod ESD iridu jiġu mqabbdin mal-ert permezz tal-operatur. Dan ifisser li L-ingwanti użati mill-operatur iridu jkunu elettrostatiċi dissipattivi. L-ingwanti huma ttestjati għar-rezistenza u kampi elettrostatiċi. Aktar ma jkun baxx il-valur, aħjar tkun il-konduttività. Biex jintlaħaq l-istandard, ir-rezistenza tal-ert għandha tkun inqas minn 1 Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) - ttestjat skont ANSI/ESD SP15.1.

Il-kampi elettrostatiċi jridu jkunu inqas minn 5000V/m – ttestjati skont il-metodu SP 2472.

Sabiex ingwanti ESD ikunu jistgħu jissodis faw l-iskop tagħhom, l-utent irid jkun ertjet kif suppost eż billi jilbes żarbun xieraq. Iridu jiġu użati flimkien ma' protezzjoni ESD oħra fuq EPA (Żona Protetta mill-Elettrostatiċità).



### IEC 61340-5-1:2016 - protezzjoni ta' tagħmir elettroniku minn fenomeni elettrostatiċi, ESD

Dan il-mudell huwa ttestjat u approvat għall-kuntatt ma' kull tip ta' ikel.

L-it-testjar isir fuq il-pala tal-ingwanta, sakemm ma jkun speċifikat mod ieħor.

Sakemm mhux speċifikat L-ingwanta ma fihix kwalunkwe sustanza magħrufa li tista' tikkawża reazzjonijiet allerġiċi.

Dan il-mudell fih il-fibri tal-metall li jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allerġiċi.

### Immarkar tal-ingwanti

Ir-riżultati tat-testijiet għal kull mudell huma mmarkati fuq L-ingwanta u/jew l-ippakkjar tagħha, fil-katalogu tagħha u fuq il-paġni tal-web tagħha.

### Hżin:

Aħżeen L-ingwanti f'post mudlam, frisk u xott fl-ippakkjar originali aghħhom.

Il-proprietajiet mekkaniċi tal-ingwanta mhux se jkunu affettwati meta tinhha kif xieraq. Il-hażja ta' fuq l-ixxha.

Rimi: Armi L-ingwanti użati skont ir-rezistenza ta' kull pajjiż u/jew reġjun.

**Tindif/hasil:** Ir-riżultati miksuba fit-testijiet huma għarriġi għal ingwanti ġoddha u mhux. L-effett tal-ħasil fuq il-proprietajiet protettivi tal-ingwanti ma jkun speċifikati.

**Istruzzjonijiet għall-ħasil:** Segwi l-istruzzjonijiet tal-ħasil speċifikati. Jekk l-istruzzjonijiet tal-ħasil mhumiex speċifikati, aħsel bl-ilma u nixxex bl-arja.

**Sit web:** Aktar informazzjoni tista' tinkiseb fuq [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## NL

### Gebruksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik

**CE-categorie 2**, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

### Gebruik

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

**Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.**

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

### Basisvereisten

Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN 420:2003+A1:2009.

De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op onze website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:



### **EN 388:2016 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren**

De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.

1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4

2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 5.

3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.

4) Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.

A) Snijbescherming, TDM test EN ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F. Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Coup-test. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.

B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P

Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan

Indien X = Test niet geëvalueerd

### **Snijbestendigheid handschoenen**

Vanwege het bot worden tijdens de snijbestendigheidstest (6.2), zijn de resultaten van de Coup-test uitsluitend indicatief, terwijl de TDM snijbestendigheidstest (6.3) de referentie voor het prestatieniveau is.

Schokbescherming uitsluitend op de rug van de hand

Waarschuwing: er is geen schokbescherming voor de vingers



### **EN 407:2004 – bescherming tegen hitte**

De cijfers naast het pictogram voor deze EN-norm geven aan welk resultaat de handschoen heeft behaald in elke test.

Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat. De cijfers worden als volgt weergegeven:

Fig. 1 geeft het brandgedrag van het materiaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 geeft het niveau van bescherming tegen contacthitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 3 geeft het niveau van bescherming tegen geleidingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 geeft het niveau van bescherming tegen stralingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 5 geeft het niveau van bescherming tegen kleine spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 6 geeft het niveau van bescherming tegen grote spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

De handschoen mag niet in contact komen met een open vlam als de handschoen slechts prestatieniveau 1 of 2 heeft voor brandgedrag.



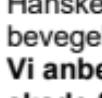
### **IEC 61340-5-1:2016 - bescherming van elektronische componenten tegen elektrostatische verschijnselen, ESD**

Alle elektronische apparatuur en ESD-gereedschappen moeten zijn geaard via de bediener. Dit betekent dat de door de bediener gebruikte handschoenen elektrostatisch dissipatief dienen te zijn. De handschoenen zijn getest op elektrische weerstand en elektrostatische velden. Hoe lager de waarde, hoe beter de geleiding.

Om te voldoen aan de norm moet de weerstand naar aarde lager zijn dan 1 Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – getest volgens **ANSI/ESD SP15.1**.

De elektrostatische velden dienen lager te zijn van 5000V/m – getest volgens de **SP methode 2472**.

Om ESD-handschoenen aan hun doel te laten voldoen, dient de gebruiker correct geaard te zijn, bijv. door het dragen van geschikt schoeisel. Dient samen met andere ESD-bescherming te worden gebruikt in een EPA-ruimte (Electrostatic Protected Area).



Dit model is getest en goedgekeurd voor contact met alle soorten voeding

De test wordt uitgevoerd op de palm van de handschoen, tenzij anders is aangegeven.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Dit model bevat metaalvezels, die allergische reacties kunnen veroorzaken.

### **Markering van de handschoen**

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

### **Bewaren:**

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

### **Wegdoen:**

Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

**Reinigen/wassen:** De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

**Wasvoorschriften:** Volg de aangegeven wasvoorschriften. Indien er geen aparte wasinstructies zijn, spoel af met water en laat drogen aan de lucht.

**Website:** Verdere informatie is beschikbaar op [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **NO**

### **Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttere til generell bruk**

**CE-kategori 2**, beskyttelse når risikoer for alvorlig personskade er middels stor

### **Bruk**

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

### **Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.**

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hanskene beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

### **Grunnkrev**

Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN 420:2003+A1:2009.

**Konformitetserklæring** for dette produktet finnes på vår hjemmeside: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### **Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:**



### **EN 388:2016 – Vernehansker mot mekaniske risikoer**

Tegnene ved siden av pictogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.

1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4

2) Skjærebestandighet, coup-test: Nivå 1 til 5.

3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4.

4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.

A) Skjærebestandighet, TDM-test EN ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen.

Bokstaven blir referansen for resultatet.

B) Støtbeskyttelse: Angis med en P

For hanske med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget

Hvis X = test ikke vurder

### **Hansker med skjærebekytelse**

For sløving under skjærebestandighettesten (6.2), er resultatene fra coup-testen kun indikative dersom TDM-skjærebestandighettesten (6.3) er referanseresultatet.

Støtbeskyttelse på håndbaken

Advarsel: Støtbeskyttelsen gjelder ikke fingrene



## EN 407:2004 – beskyttelse mot termisk risiko

Tallene ved siden av pictogrammet for denne EN-standarden angir hvilket resultat hansken har oppnådd i respektive test.

Jo høyere tall, desto bedre resultat er oppnådd. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets flammehemmende egenskaper (yteevnenivå 1–4)

Fig. 2 viser beskyttelsesnivå mot kontaktvarme (yteevnenivå 1–4)

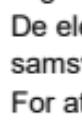
Fig. 3 viser beskyttelsesnivå mot konvektiv varme (yteevnenivå 1–4)

Fig. 4 viser beskyttelsesnivå mot strålevarme (yteevnenivå 1–4)

Fig. 5 viser beskyttelsesnivå mot draper av smeltet metall (yteevnenivå 1–4)

Fig. 6 viser beskyttelsesnivå mot smeltet metall (yteevnenivå 1–4)

Hansken må ikke komme i berøring med åpen ild dersom hansken bare har yteevnenivå 1 eller 2 for flammehemmende egenskaper.



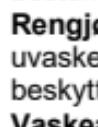
## IEC 61340-5-1:2016 – beskyttelse av elektroniske enheter mot elektrostatiske fenomener, ESD

Alt elektronisk utstyr og alt ESD-verktøy må jordes via operatøren. Det betyr at hanskene som operatøren bruker, må spre elektrostatisk ladning. Hanskene er testet for motstand og elektrostatiske felter. Jo lavere verdi, desto bedre ledningsevne.

For å oppfylle standarden må motstanden til jord være lavere enn 1 Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – testet i samsvar med **ANSI/ESD SP15.1**.

De elektrostatiske feltene må være lavere enn 5000 V/m – testet i samsvar med **SP-metode 2472**.

For at ESD-hansker skal kunne oppfylle formålet, må brukeren være riktig jordet, for eksempel ved hjelp av egnede sko. Må brukes sammen med annen ESD-beskyttelse i EPA (elektrostatisk beskyttet område).



Denne modellen er testet og godkjent for kontakt med alle typer næringsmidler

Testing utføres på hanskens håndflate, med mindre annet er oppgitt. Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansen noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Denne modellen inneholder metallfibre som kan forårsake allergiske reaksjoner.

### Merking av hansen

Testresultat for respektive modell er angitt på hansen og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

### Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

### Kassering:

Brukte hanske skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

**Rengjøring/vask:** Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hanske. Effekten av vask på hanskene beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

**Vaskeanvisning:** Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis det ikke er angitt vaskeanvisning, skal de skylles i vann og lufttørkes.

**Nettsted:** Ytterligere informasjon er å finne på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## PL

### Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku

**Kategoria 2** ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

### Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zapłatania się w poruszające się części maszyny

**Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.**

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

### Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN 420:2003+A1:2009.

**Deklarację zgodności** dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:**



### EN 388:2016 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed uszczami mechanicznymi

Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.

1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 4

2) Odporność na przecinanie, próba sztchu: poziom ochrony od 1 do 5

3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4

4) Odporność na przebiecie: poziom ochrony od 1 do 4

A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z EN ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.

B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P

Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony warstwy zewnętrznej

Znak X oznacza, że test nie został oceniony

### Rękawice odporne na przecinanie

Z uwagi na stępienie ostrza w trakcie próby przecinania(6.2), wyniki testu sztchu mają jedynie charakter orientacyjny, natomiast referencyjnym poziomem ochrony jest wynik testu TDM (6.3).

Odporność na uderzenie tylko w obszarze zewnętrznej strony dloni

**Uwaga:** odporność na uderzenie nie ma zastosowania do palców



### EN 407:2004 – ochrona przed czynnikami termicznymi. Liczba obok pictogramu dla tej normy EN określa rezultat, jaki rękawica uzyskała w każdym teście.

Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy rezultat został osiągnięty. Liczby te oznaczają:

Liczba 1 oznacza zachowanie się podczas palenia materiału (poziom skuteczności 1–4).

Liczba 2 oznacza poziom ochrony przed ciepłem kontaktowym (poziom skuteczności 1–4)

Liczba 3 oznacza poziom ochrony przed ciepłem konwekcyjnym (poziom skuteczności 1–4)

Liczba 4 oznacza poziom ochrony przed ciepłem promieniowym (poziom skuteczności 1–4)

Liczba 5 oznacza poziom ochrony przed rozpryskami stopionego metalu (poziom skuteczności 1–4)

Liczba 6 oznacza poziom ochrony przed dużymi ilościami stopionego metalu (poziom skuteczności 1–4)

Rękawica nie może wejść w kontakt z otwartym płomieniem, ponieważ posiada poziom skuteczności 1 lub 2 w odniesieniu do zachowania się podczas palenia.



### IEC 61340-5-1:2016 - ochrona urządzeń elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi, ESD

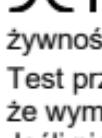
Wszystkie urządzenia elektroniczne i narzędzia ESD muszą być podłączone przez operatora do uziemienia. Oznacza to, że rękawice używane przez operatora muszą być antystatyczne, zapewniając ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Rękawice są testowane pod kątem rezystancji i pól elektrostatycznych. Im niższa wartość, tym lepsza przewodność.

Spełnienie normy wymaga, by, rezystancja względem uziemienia była niższa niż 1 gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – testowane zgodnie z **ANSI/ESD SP15.1**.

Pola elektrostatyczne niższe niż 5000 V/m – testowane zgodnie z metodą **SP 2472**.

Aby rękawice ESD spełniały swoje zadanie, użytkownik musi być odpowiednio uziemiony na przykład za pomocą odpowiedniego obuwia.

Muszą być używane w połączeniu z innymi środkami ochrony ESD w EPA (elektrostatyczny obszar chroniony).



Ten model został przetestowany i jest zatwierdzony do kontaktu z żywością każdego rodzaju

Test przeprowadza się na spodniej stronie rękawicy (stronie dloni), chyba że wymóg stanowi inaczej.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Ten model zawiera włókna metali, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

### Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

### Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie właściwości mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

### Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

**Czyszczenie i mycie:** Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

**Instrukcje dotyczące mycia:** Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeśli nie podano zaleceń dotyczących prania, spłukać wodą i osuszyć strumieniem powietrza.

**Strona internetowa:** Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## PT

### Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral

**CE categoria 2**, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves

### Utilização

A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

**Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.**

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

### Requisitos básicos

TODAS as luvas GUIDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN 420:2003+A1:2009.

A Declaração de Conformidade deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:**



### EN 388:2016 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos

Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.

1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4

2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 5.

3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4.

4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.

A) Proteção contra cortes, teste TDM EN ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.

B) Proteção de impacto: é especificado por um P

Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa

Se X = Teste não avaliado

### Luvas de resistência a cortes

Para o embotamento durante o teste de resistência a cortes (6.2), os resultados do teste de golpe são apenas indicativos enquanto o teste de resistência a cortes TDM (6.3) é o resultado do desempenho de referência.

Odporność na uderzenie tylko w obszarze zewnętrznej strony dloni

Aviso: a proteção contra impacto não se aplica aos dedos



### EN 407:2004 – proteção contra o calor

Os valores ao lado do pictograma da norma EN indicam o resultado que a luva obteve em cada teste.

Quanto maior for o valor, melhor é o resultado alcançado. Os números são apresentados da seguinte forma:

Fig 1 indica o comportamento ao fogo do material (nível de desempenho 1- 4)

Fig 2 indica o nível de proteção contra calor de contacto (nível de desempenho 1- 4)

Fig 3 indica o nível de proteção contra calor convectivo (nível de desempenho 1- 4)

Fig 4 indica o nível de proteção contra calor de radiante (nível de desempenho 1- 4)

Fig 5 indica o nível de proteção contra gotas de metal fundido (nível de desempenho 1- 4)

Fig 6 indica o nível de proteção contra metal fundido (nível de desempenho 1- 4)

A luva não deve entrar em contacto com uma chama se a luva apenas tiver um nível de desempenho de 1 ou 2 no comportamento ao fogo.



### IEC 61340-5-1:2016 - proteção de dispositivos eletrónicos de fenómenos eletrostáticos, ESD

Todos os equipamentos eletrónicos e ferramentas ESD têm que ser ligados à terra através do operador. Isto significa que as luvas usadas pelo operador têm que dissipar a eletrostática. As luvas são testadas quanto à sua resistência e campos eletrostáticos. Quanto mais baixo o valor, melhor a condutividade.

Para cumprir a norma, a resistência à terra deve ser inferior a 1 Gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – testado de acordo com **ANSI/ESD SP15.1**.

Os campos eletrostáticos devem ser inferiores a 5000 V/m – testado de acordo com o método **SP 2472**.

Para que as luvas ESD cumpram a sua finalidade, o utilizador deve estar devidamente ligado à terra, por exemplo, utilizando calçado adequado.

Tem que ser utilizado em conjunto com outra proteção ESD em EPA (Área Protegida de Eletrostática).



Este modelo foi testado e aprovado para o contacto com todos os tipos de alimentos

Os testes são realizados na palma da luva, a menos que especificado de outro modo.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

Este produto contém fibras metálicas que podem causar reações alérgicas.

### Marcação da luva

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.

### Armazenamento:

Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento.

### Eliminação:

Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

**Limpeza/lavagem:** Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito

da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

**Instruções de lavagem:** Siga as instruções de lavagem especificadas. Caso não existam instruções de lavagem especificadas, enxague com água e seque ao ar.

**Página Web:** Pode obter mais informações em [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## RO

### Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe GUIDE pentru uz general

**Protecție CE categoria 2** în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

#### Utilizare

Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încâlcire cu piesele mobile ale utilajelor

#### Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

#### Cerințe de bază

Toate mănușile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 și standardului EN 420:2003+A1:2009.

**Declarația de conformitate** pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:**



#### EN 388:2016 - Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

Caracterele de lângă pictogramă, patru cifre și două litere, indică nivelul de protecție al mănușilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.

- 1) Rezistența la abraziune: nivel de performanță între 0 și 4
- 2) Rezistența la tăiere, testul coupe: nivel de performanță între 1 și 5.
- 3) Rezistența la rupere: nivel de performanță între 1 și 4.
- 4) Rezistența la străpungere: nivel de performanță între 1 și 4.

A) Protecție la tăiere, test TDM EN ISO 13997:1999, nivel de performanță între A și F. Testul trebuie făcut dacă materialul tocște lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referință la rezultatul de performanță.

B) Protecția la impact: este specificată de un P

Pentru mănușile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior

Dacă X = Testul nu a fost evaluat

#### Mănuși rezistente la tăiere

Pentru tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele testului coupe sunt doar indicative, iar testul TDM de rezistență la tăiere (6.3) reprezintă referință pentru rezultatul de performanță.

Protecție la impact doar pe dosul palmei

Atenție: protecția la impact nu este valabilă și în zona degetelor



#### EN 407:2004 – protecție termică

Valorile de lângă pictograma pentru acest standard EN indică rezultatele pe care mănușa le-a obținut în fiecare test.

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este rezultatul obținut mai bun.

Valorile reprezintă următoarele:

Val. 1 indică ce comportament are materialul la ardere (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 indică nivelul de protecție la căldura de contact (nivel de performanță 1-4)

Val. 3 indică nivelul de protecție la căldura convectivă (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 indică nivelul de protecție la căldura radiantă (nivel de performanță 1-4)

Val. 5 indică nivelul de protecție la picăturile de metal topit (nivel de performanță 1-4)

Val. 6 indică nivelul de protecție la metalul topit (nivel de performanță 1-4)

Mănușa nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă, în cazul în care aceasta are un nivel de performanță de 1 sau 2 pentru comportamentul la ardere.



#### IEC 61340-5-1:2016 - protecția dispozitivelor electronice

#### împotriva fenomenelor electrostatice, ESD

Toate echipamentele electronice și instrumentele ESD trebuie să fie conectate la împământare prin intermediul operatorului. Aceasta înseamnă că mănușile utilizate de către operator trebuie să fie dissipative electrostatic. Mănușile sunt testate pentru rezistență și câmpuri electrostatice. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât este mai bună conductibilitatea.

Pentru a îndeplini standardul, rezistența la împământare trebuie să fie mai mică de 1 Gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) - testată conform ANSI/ESD SP15.1.

Câmpurile electrostatice trebuie să fie mai mici de 5000 V/m - testate conform metodei SP 2472.

Pentru ca mănușile ESD să îndeplinească acest scop, utilizatorul trebuie să fie împământat corespunzător, de ex. utilizând încălțăminte adecvată. Aceasta trebuie utilizată în combinație cu alte protecții ESD în EPA (zonă protejată electrostatic).



Acest model este testat și aprobat pentru contact cu toate tipurile de alimente

Testarea se efectuează în palma mănușii, dacă nu este precizat altfel.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Acest model conține fibre metalice, care pot provoca reacții alergice.

#### Marcarea mănușilor

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

#### Depozitare:

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original. Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

#### Casare:

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

**Curățare/spălare:** Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

**Instrucțiuni de spălare:** Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu apă și lăsați-le la uscat la aer.

**Site Web:** Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## RU

### Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук GUIDE общего применения

**Категория CE 2**, защита в условиях средней опасности сильного травмирования

#### Применение

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

#### Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждения перед использованием.

Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

#### Основные требования

Все перчатки GUIDE соответствуют требованиям к средствам индивидуальной защиты (EC) 2016/425 и стандарту EN 420:2003+A1:2009.

С декларацией о соответствии этих перчаток можно ознакомиться на нашем веб-сайте: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:**



#### EN 388:2016 — Перчатка, защищающая от механических воздействий

Рядом с пиктограммой расположены четыре цифры и одна или две буквы, которые указывают уровень защиты перчаток. Чем выше значение, тем лучше результат. Пример: 1234AB.

- 1) Стойкость к истиранию: 0–4
- 2) Сопротивление порезу, испытание прочности перчаток на порез: 1–5.
- 3) Сопротивление разрыву: 1–4.
- 4) Стойкость к проколу: 1–4.

A) Защита от порезов, испытание прочности перчаток на порез с ТДМ, EN ISO 13997:1999, значение от A до F. Это испытание должно проводиться для особо прочных материалов, если при проведении испытания прочности перчаток на порез лезвие тупится. Буква соответствует эталонным показателям.

B) Защита от ударной нагрузки: обозначается «P»

Для перчаток из нескольких слоев общая классификация может не включать характеристики наружного слоя

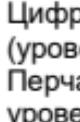
Если X = тест не оценивался

#### **Перчатки, устойчивые к порезам**

При затуплении при проведении испытания сопротивления порезу (6.2), результаты испытания прочности перчаток на порез являются ориентировочными, результаты испытания на порез ТДМ (6.3) являются эталонными.

Защита от ударной нагрузки только тыльной стороны ладони

Предупреждение! Защита от ударной нагрузки не распространяется на пальцы



#### **EN 407:2004 - защита от тепла**

Цифры рядом с пиктограммой этого стандарта EN обозначают результаты тестов перчатки.

Чем выше значение, тем лучше полученный результат. Цифры обозначают следующее:

Цифра 1 обозначает горючесть материала (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 обозначает уровень защиты от контактного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

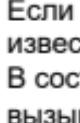
Цифра 3 обозначает уровень защиты от конвективного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 обозначает уровень защиты от теплового излучения (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 5 обозначает уровень защиты от капель расплавленного металла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 6 обозначает уровень защиты от расплавленного металла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Перчатка не должна вступать в контакт с открытым огнем, если уровень рабочих характеристик горючести составляет 1 или 2.



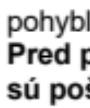
#### **IEC 61340-5-1:2016 - Защита электронных устройств от электростатических явлений, ESD**

Все электронное оборудование и ESD-инструменты должны быть соединены с заземлением через оператора. Это означает, что перчатки, используемые оператором, должны быть рассеивающими электростатический заряд. Перчатки испытаны на сопротивление и на напряженность электростатического поля. Чем ниже значение, тем выше проводимость.

Чтобы соответствовать стандарту, сопротивление относительно земли должно быть ниже, чем 1 гигаом ( $10^9 \Omega$ ) – по результатам испытания в соответствии с ANSI/ESD SP 15.1.

Напряженность электростатического поля должна быть ниже 5000 В/м – по результатам испытания по методу SP 2472.

Чтобы антистатические перчатки выполняли свое назначение, необходимо обеспечить надлежащее заземление пользователя, например, с помощью специальной обуви. Должны использоваться в сочетании с другими средствами антистатической защиты в ESD-защищенных зонах (EPA).



Эта модель была проверена и одобрена для контакта с любыми пищевыми продуктами

Если не указано иначе, тестирование произведено на ладони перчатки.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции.

В состав изделия входит металлическое волокно, которое может вызывать аллергические реакции.

#### **Маркировка перчаток**

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.

#### **Хранение:**

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке. Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются. Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

#### **Утилизация:**

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

**Чистка/стирка:** Полученные результаты испытаний гарантированы для новых, не подвергавшихся стирке перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены, если не указано иначе.

**Инструкции для стирки:** Следуйте указанным инструкциям для стирки. Если инструкции для стирки не указаны, промойте водой и высушите.

**Веб-сайт:** Дополнительная информация приведена на сайтах

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SK**

**Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie**

**Ochrana CE kategórie 2 na situácii so stredným rizikom vážneho poranenia**

#### **Používanie**

Rukavice nenošte v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo záchytenia do pohyblivých častí strojov.

**Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.**

Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

#### **Základní požiadavky**

Všetky rukavice GUIDE spĺňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN 420:2003+A1:2009.

**Vyhľásenie o zhode** tohto produkta je k dispozícii na našej webovej stránke: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:**



#### **EN 388:2016 - Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu**

Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.

1) Odolnosť voči zodraniu: úroveň účinnosti od 0 do 4

2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 5.

3) Odolnosť voči opotrebeniu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

4) Odolnosť voči prepichnutiu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy EN ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepel. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.

B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P

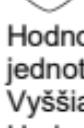
Pri rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy

Ak X = test nebol hodnotený

#### **Rukavice odolné voči pretrhnutiu**

Pokiaľ dôjde pri skúške odolnosti voči pretrhnutiu k otupeniu (6.2), výsledky skúšky coup test sú iba orientačné, pretože referenčným výsledkom účinnosti je skúška odolnosti voči pretrhnutiu TDM (6.3).

Ochrana pred nárazom iba v oblasti chrbta dlane  
Upozornenie: ochrana pred nárazom sa netýka prstov



### **EN 407:2004 – ochrana proti tepelným rizikám**

Hodnoty uvedené vedľa piktogramu pre túto normu EN uvádzajú výsledky jednotlivých skúšok.

Vyššia hodnota znamená lepší výsledok. Hodnoty uvádzajú nasledovné:

Hodnota 1 označuje vlastnosti horenia materiálu (úroveň účinnosti 1- 4)

Hodnota 2 označuje úroveň ochrany proti kontaktnému teplu (úroveň účinnosti 1- 4)

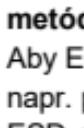
Hodnota 3 označuje úroveň ochrany proti konvektívemu teplu (úroveň účinnosti 1- 4)

Hodnota 4 označuje úroveň ochrany proti vyžarovanému teplu (úroveň účinnosti 1- 4)

Hodnota 5 označuje úroveň ochrany proti kvapkám roztaveného kovu (úroveň účinnosti 1- 4)

Hodnota 6 označuje úroveň ochrany proti roztavenému kovu (úroveň účinnosti 1- 4)

Ak majú rukavice úroveň účinnosti v hodnotení vlastností horenia len 1 alebo 2, nesmú sa dostať do kontaktu s otvoreným plameňom.



### **IEC 61340-5-1:2016 - ochrana elektronických zariadení pred elektrostatickými javmi, ESD**

Všetky elektronické zariadenia a nástroje ESD musia byť cez operátora uzemnené. To znamená, že rukavice, ktoré operátor používa, musia rozptylovať elektrostatickú energiu. Rukavice sú testované z hľadiska odolnosti a elektrostatických polí. Čím nižšia je hodnota, tým lepšia je vodivosť.

Na splnenie štandardu by mal byť uzemňovací odpor nižší ako 1 Gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – testované podľa **ANSI/ESD SP 15.1**.

Elektrostatické polia majú byť nižšie ako 5000 V/m – testované podľa **metódy SP 2472**.

Aby ESD rukavice splnili svoj účel, musí byť užívateľ správne uzemnený napr. pomocou vhodných topánok. Musia byť použité v spojení s inou ESD ochranou v EPA (chránených elektrostatických priestoroch).



Tento model prechádza skúšaním a schvaľovaním pre kontakt s rôznymi druhmi potravín.

Testovanie sa vykonáva na dlani rukavice, pokial' nie je uvedené inak. Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokial' nie je uvedené inak. Tento model obsahuje kovové vlákna, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie.

### **Označovanie rukavíc**

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

### **Skladovanie:**

Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania.

### **Likvidácia:**

Použité rukavice zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

**Cistenie/pranie:** Dosiahnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokial' nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, neboli podrobenej skúšaniu.

**Pokyny na pranie:** Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Ak nie sú uvedené žiadne pokyny na umývanie/pranie, opláchnite vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

**Webová lokalita:** Ďalšie informácie získate na lokalitách

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SL**

### **Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo**

**ES kategorija 2,** zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

### **Uporaba**

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

### **Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.**

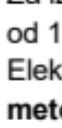
Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

### **Osnovne zahteve**

Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN 420:2003+A1:2009.

**Izjavo o skladnosti** za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:**



### **EN 388:2016 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi**

Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednosť, boljši je rezultat. Primer 1234AB.

1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4

2) Odpornost proti urezničnim (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 5.

3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

A) Zaščita pred urezničnimi, TDM preizkus EN ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.

B) Zaščita pred udarci: je določena s P

Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti

Če je X = neocenjeni preizkus

### **Rokavice z odpornostjo proti urezničnim**

Če med preizkusom odpornosti proti urezničnim (6.2) material otopi, so rezultati preizkusa coupe merodajni, samo ko preizkus odpornosti proti urezničnim TDM (6.3) predstavlja referenčni rezultat učinkovitosti.

Zaščita pred udarci samo na zadnjem delu roke

Opozorilo: zaščita pred udarci ne velja za prste



### **EN 407:2004 – zaščita pred topotnimi tveganji**

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo, da so rokavice uspešno prestale vsa testiranja.

Višje mesto slike pomeni bolší doseženi rezultat. Slike pomenijo naslednje:

Slika 1 prikazuje obnašanje materiala pri gorenju (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 2 prikazuje odpornost na kontaktno topoto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 3 prikazuje odpornost na konvekcijsko topoto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 4 prikazuje odpornost na sevalno topoto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 5 prikazuje odpornost na majhne kapljice staljene kovine (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 6 prikazuje odpornost na velike količine staljene kovine (zmogljivostni nivo 1- 4)

Če nivo zaščite obnašanja pri gorenju znaša 1 ali 2, rokavice ne smejo priti v stik z odptim plamenom.



### **IEC 61340-5-1:2016 - zaščita elektroniskih naprav pred elektrostatickimi pojavi, ESD**

Vsa elektronska oprema in orodja ESD morajo biti povezana z zemljo prek operaterja. To pomeni, da morajo byť rokavice, ktoré jih uporablja operater, elektrostaticky razpršilne. Rokavice so testirane na upor in elektrostatická polja. Nižja vrednosť pomeni večjo prevodnosť.

Za izpolnitve zahtev standarda mora byť upor na povezavi z zemljo nižji od 1 gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) – preskušeno v skladu z **ANSI/ESD SP 15.1**.

Elektrostatická polja morajo byť nižšia od 5000V/m – preskušena v skladu z **metodo SP 2472**.

Da rokavice ESD izpolnijo svoj namen, mora byť uporabnik ustrezno ozemljen, na primer z uporabo ustreznih čevljev. Treba je uporabljati v povezavi z drugo zaščito ESD na EPA (elektrostaticno zaščiteni območje).



Rokavice so preizkušene in odobrene za stik z vsemi vrstami živil. Preizkušanje se izvaja na dlani rokavice, razen če je določeno drugače. Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Ta model rokavic vsebuje kovinska vlakna, ki lahko povzročajo alergijske reakcije.

### Označitev rokavic

Rezultati testiranj za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

### Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

### Odstranjevanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

**Čiščenje/pranje:** Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

**Navodila za pranje:** Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek sperite z vodo in ga posušite na zraku.

**Spletna stran:** Dodatne informacije lahko dobite na

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SR

### Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu

**CE kategorija 2**, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

### Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

### Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

### Osnovni zahtevi

Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN 420:2003+A1:2009.

**Deklaracija o usklađenosti** za ovaj proizvod može se naći na našem web-sajtu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:



#### EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti

Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.

- 1) Otpornost na abraziju: nivo performansi od 0 do 4
- 2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 5.
- 3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4.
- 4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.

A) Zaštita od sečenja, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.

B) Zaštita od udara: navedena pomoču slova P

Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja

Ako je X, to znači da test nije procenjen

### Rukavice otporne na sečenje

U slučaju istupljivanja tokom testiranja na udar (6.2), rezultati testiranja otpornosti na udar važiće samo ako je TDM test otpornosti na sečenje (6.3) referentni rezultat za performanse.

Zaštita od udara na zadnjem delu šake

Upozorenje: zaštita od udara se ne odnosi na prste



#### EN 407:2004 – zaštita od topote

Brojke pored piktograma za ovaj EN standard označavaju rezultate koje je rukavica ostvarila na svakom testu.

Veći broj označava bolji rezultat. Brojevi označavaju sledeće:

Br. 1 označava ponašanje materijala prilikom gorenja (nivo učinka 1-4)

Br. 2 označava nivo zaštite od kontaktne topote (nivo učinka 1-4)

Br. 3 označava nivo zaštite od konvektivne topote (nivo učinka 1-4)

Br. 4 označava nivo zaštite od topotognog zračenja (nivo učinka 1-4)

Br. 5 označava nivo zaštite od kapi istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Br. 6 označava nivo zaštite od istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Rukavica ne sme doći u kontakt sa otvorenim plamenom ukoliko ima nivo učinka 1 ili 2 za ponašanje prilikom gorenja.



#### IEC 61340-5-1:2016 – zaštita elektronskih uređaja od elektrostatičkih pojava, ESD

Sva elektronska oprema i ESD alati moraju da budu povezani sa uzemljenjem putem operatora. To znači da rukavice koje koristi operater moraju da imaju karakteristike elektrostatičke disipacije. Rukavice su testirane u pogledu otpora i elektrostatičkih polja. Što je vrednost niža, to je provodljivost veća.

Da bi se ispunio standard, odpor do uzemljenja treba da bude manji od 1 gogaoma ( $10^9 \Omega$ ) – testirano u skladu sa standardom **ANSI/ESD SP15.1**. Elektrostatička polja treba da budu niža od 5000V/m – testirano u skladu sa **SP metodom 2472**.

Da bi ESD rukavice ispunile svoju svrhu, korisnik mora da bude

odgovarajuće uzemljen, npr. koriščenjem odgovarajuće obuće. Mora da bude u skladu sa drugom ESD zaštotom u elektrostatički zaštićenoj oblasti.



Ovaj model je testiran i odobren za kontakt sa svim vrstama hrane

Testiranje je sprovedeno na dlanu rukavice, osim ako nije drugačije naznačeno.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

### Označavanje rukavica

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

### Cuvanje:

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnem i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

### Odlaganje:

Odložite iskoriščene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

**Čiščenje/pranje:** Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

**Uputstva za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako uputstva za pranje nisu naznačena, ispirajte vodom i sušite na vazduhu.

**Internet sajt:** Više informacija možete pronaći na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## SV

### Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk

**CE-kategori 2**, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

### Användning

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

**Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.**

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbets situation.

### Grundkrav

Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN 420:2003+A1:2009.

**Säkerställan om överensstämmelse** för denna produkt finns på vår hemsida: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:**



#### **EN 388:2016 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

I anslutning till pictogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestandanivå. Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB

- 1) Slitstyrka: Prestandanivå 0 till 4.
- 2) Skärskydd, coup-test: Prestandanivå 1 till 5.
- 3) Rivhälfasthet: Prestandanivå 1 till 4.
- 4) Punkteringsmotstånd: Prestandanivå 1 till 4

A) Skärskydd, TDM-test EN ISO 13997:1999: Prestandanivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.

Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskyddsnivå.

B) Slagskydd: Anges med ett P.

Skyddsnivån på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.

Om X = test ej utfört

#### **Skärskyddshandskar**

Om kniven blir slö under skärskyddstestet (6.2), ska coup-testets resultat endast vara indikativt och TDM-testet (6.3) istället ange prestandanivån.

Slagskydd endast på ovansidan av handsken

Varning: slagskyddet finns inte på fingrarna



#### **EN 407:2004 – Skyddshandskar mot termiska risker (hetta och/eller brand)**

Siffrorna vid pictogrammet för den här EN-standarden visar vilket resultat handsken har uppnått i respektive test.

Ju högre siffra, desto bättre uppnått resultat. Siffrorna visar följande:

Siffra 1 (längst t.v.) visar materialets flamhämmande egenskaper (prestandanivå 1–4)

Siffra 2 visar skyddsnivån mot kontaktvärme (prestandanivå 1–4)

Siffra 3 visar skyddsnivån mot konvektiv värme (prestandanivå 1–4)

Siffra 4 visar skyddsnivån mot strålningsvärme (prestandanivå 1–4)

Siffra 5 visar skyddsnivån mot droppar av smält metall (prestandanivå 1–4)

Siffra 6 (längst t.h.) visar skyddsnivån mot smält metall (prestandanivå 1–4)

Handsken får inte komma i kontakt med öppen läga om den har endast prestandanivå 1 eller 2 för flamhämmande egenskaper.



#### **IEC 61340-5-1:2016 – Elektrostatiska urladdningar, ESD.**

#### **Skydd av elektronik**

All elektronisk utrustning och ESD-verktyg skall vara anslutna till jord genom operatören. Detta innebär att handskarna som operatören använder ska vara avledande. Handskarna är testade med avseende på resistans och elektrostatiska fält. Ju lägre värde desto bättre avledningsförmåga.

För att uppfylla standarden ska resistansen till jord vara lägre än 1

Gigaohm ( $10^9\Omega$ ) – testat enligt **ANSI/ESD SP15.1**

De elektrostatiska fälten ska vara lägre än 5000V/m – testat enligt **SP-metod 2472**.

För att ESD-handskarna ska kunna uppfylla sitt syfte skall användaren vara ordentligt jordad t.ex. genom att använda lämpliga skor. Skall även användas tillsammans med övrig ESD-skyddsutrustning på EPA(Electrostatic Protected Area).



Denna modell är testad och godkänd för kontakt med alla typer av livsmedel.

Om inget annat anges, utförs testerna på handskens handflata.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Denna modell innehåller metallfibrer som kan orsaka allergiska reaktioner.

#### **Märkning av handsken**

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

#### **Förvaring:**

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

#### **Kassering:**

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

**Rengöring/tvätt:** Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

**Tvättråd:** Följ angivet tvättråd. Om inga tvättråd anges, skölj med vatten och låt lufttorka.

**Webbplats:** Mer information finns på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **TR**

### **GUIDE'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları**

**CE kategorisi 2**, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

#### **Kullanım**

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gereklidir

#### **Eldivenlerin kullanımından önce hasarı olup olmadığınn denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.**

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

#### **Temel koşullar**

GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN 420:2003+A1:2009 standarı ile uyumludur.

Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:**



#### **EN 388:2016 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**

Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.

1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4

2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 5.

3) Yırtılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi EN ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirmeyeceğinden emin olunmalıdır. Harf, referans performans sonucu haline gelir.

B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir

İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dışındaki katmanın performansını yansıtacak şekilde yapılmalıdır.

X ise= Test değerlendirmemiştir

#### **Kesmeye karşı dirençli eldivenler**

Kesmeye karşı direnç testinde (6.2) körleşme için darbe testinin sonuçları sadece TDM kesmeye karşı direnç testi (6.3) referans performans sonucu olduğunda belirleyici olur.

Sadece elin arkasında çarpmaya karşı koruma

Uyarı: çarpmaya karşı koruma parmaklara uygulanmaz



#### **EN 407:2004 – Işıya karşı koruma**

Bu EN standarı simgesinin yanında bulunan rakamlar, eldivenin her test için hangi sonuçları aldığı gösterir.

Verilen rakam ne kadar yüksekse, alınan sonuç da aynı ölçüde başarılıdır.

Rakamlar şöyledir:

1. Rakam, malzemenin yanma davranışını gösterir (performans seviyesi 1-4)

2. Rakam, temas ışısına karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1-4)

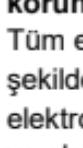
3. Rakam, konvektif ışiya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1-4)

4. Rakam, radyant ışiya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1-4)

5. Rakam, erimiş metal sıçramalarına karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1-4)

**6. Rakam, erimiş metallere karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)**

Yanma davranışları yalnızca 1 veya 2 düzeyinde olan eldivenlerin çiplak ateşle temas etmemesi gereklidir.



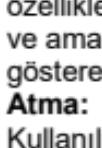
### **IEC 61340-5-1:2016 - elektronik cihazların elektrostatik olaydan korunması, ESD**

Tüm elektronik ekipmanlar ve ESD araçları, operatör aracılığıyla topraklı şekilde bağlanmalıdır. Bu, operatör tarafından kullanılan eldivenlerin elektrostatik yük yayıcı olması gerektiği anlamına gelir. Eldivenler, direnç ve elektrostatik alanlar için test edilir. Değer ne kadar düşerse, iletkenlik o kadar artar.

Standardı karşılamak için toprak direnci **ANSI/ESD SP15.1**'e göre yapılan teste bağlı olarak 1 Gigaohm ( $10^9 \Omega$ ) daha düşük olmalıdır.

5000 V/m'den daha düşük olan elektrostatik alanlar **SP metodu 2472** göre test edilmiştir.

ESD eldivenin amacını yerine getirmesi için kullanıcı doğru şekilde topraklanmış uygun ayakkabı giyiyor olmalıdır. EPA üzerindeki diğer ESD (Elektrostatik Korumalı Alan) koruması ile birlikte kullanılmalıdır.



Bu model, tüm gıda türleriyle temas durumu için test edilmiş ve onaylanmıştır

Aksi belirtilmemişde test işlemi eldivenin avuç kısmında gerçekleştirilir. Özellikle belirtilmemiş sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Bu modelde alerjik reaksiyonlara neden metal fiberler bulunur.

#### **Eldiven işaretti**

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, katalogümüzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

#### **Saklama:**

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

#### **Atma:**

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

#### **Temizleme/yıkama:**

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmemiş durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

**Yıkama talimatları:** Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talımı belirtilmemişse suyla durulayın ve açık havada kurumaya bırakın.

**Web sitesi:** [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz